

# Amor pa su prohimo

Un trahador di garashi di polis despues di a caba di traha bayendo direccion di su cas a haya yamada y a bay cu su auto priva pa bay habri un auto na Cura Cabay cu tabatin un baby di 4 luna sera aden.
Esaki ta loke nos por yama amor pa trabao y pa stimacion pa hende.E hecho aki a tuma lugar dialuna atardi.
Fowler despues di a cumpli cu su labor, bayendo su cas, ta haya un yamada di Central di Polis pa bay yuda den un caso unda un baby di apenas 4 luna a keda sera den auto na Cura Cabay.
Manera e centralista a bis'e: "Baby sera den auto", e trahador aki a bira su auto y a bay straight te Cura Cabay pa rescata e baby.
Manera el a yega el a habri e lock mesora y a hala un banda unda e mayornan di e baby a core gara e baby y awa a basha for di e wowonan di mayoria hende cu tambe a presenta n'e sitio. Hasta e trahador di Fowler no por a evita di wanta su lagrimanan. Esnan presente a expresa tur clase di gratitud n'e heroe aki.

**Diamars 4 di Mei 2010** | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

GRATIS awemainta.com




# 122 Kilo di droga scondi bao di fruta y berdura



For di diadomingo ultimo, a mara na haf di Barcadera e barco Colombiano, Mar-Caribe, cu a bin cu cargamento di fruta y berdura for di Bahia Portete. Aduana a dicidi di haci un investigacion, unda e.o. a usa tambe e cacho anti-droga di Aduana.

Bao di e fruta y berduranan e cacho a reacciona, unda nan a haya 95 kilo di marihuana. Despues den dos container di foam, a descubri 10 kilo di cocaina mas 17 kilo di marihuana, comprimi. Tur e droganan aki a keda confisca.

A bay over na detencion di e capitan, un miembro di tripulante, cu a resulta di ta un señora, kende alabes a identifica su mes como doño di e cargamento di fruta y berdura, y logico lo ta doño tambe di e cargamento di droga.
Tambe a keda deteni e Colombiano, nacionalisa Hulandes, A.B., kende ta biba na Aruba, kende a bay busca e cargamento, no di fruta y berdura.

Tur esnan deteni a ser pasa pa Departamento di Combatimento di Droga di Cuerpo Policial, cu ta sigui cu e investigacion. Ta despues di basta tempo, ta pona man riba un cantidad di droga asina, cu tin hende cu ainda ta kere di por ser importa, sin ser descubri na Aruba.

# Asesinato na Sabana Basora



# APA N.V. y sigur tambe ASTEC no por a cobra miembronan di ATIA pa servicionan no duna

Loke tabata di spera for di basta tempo caba

# Asesinato na Sabana Basora






**AYERA** den oranan di merdia alarma ta wordo bati pa un caso serio di hincamento cu a tuma lugar na Sabana Basora.
Na momento cu polis a yega, a topa cu un homber tira na suela cu un hinca den su pecho y ya caba e tabata wordo atendi pa personal di ambulance pa stabilize y transporte cu urgencia pa hospital.
Despues a resulta cu aki ta trata di Emergildo Antonio Thode naci dia 18 di september 1981 (28 aña) na Santiago, Republica Dominicano. Su adres no tabata conoci te n'e momento ey. Pero e suseso mes a tuma lugar den cas na Sabana Basora 156-A.

Polis a cuminsa cu nan investigacion n'e sitio, caminda ta wordo bisa cu lo tabatin tres persona envolvi den un pelea y cu e otro dosnan a huy for di e sitio despues di e hincamento. Polisnan a busca rond y a detene un persona den Franse Pas, cu a keda identifica pa su apodo, Santanas, kende a cuadra cu e descripcion duna. E nomber oficial no a wordo duna. Mientrastanto a drenta e informe, cu e herido cu a wordo transporta pa hospital a fayece a causa di e hinca ricibi.

Famianan di e difunto a bay tambe Hospital, unda nan a laga sa cu nan lo tuma venganza pa loke cu a pasa. E tension tabata halto na Policlinica. Mientras cu tin otronan cu ta bisa, cu esaki tabata di spera for di basta tempo, ya cu aki ta trata di personanan cu ta forma parti di e gang di Sabana Basora y otro di gang di Pos Chiquito. Ambos gang ta conoci tambe di ta dedica na hortamento di auto. Y tabatin un reglamento di cuenta, cu e consecuencia fatal.

Polis ta en busca di un persona mas y e arma cu a wordo usa den e caso aki. Na famianan di e fayecido ta bay palabra di condolencia.

# Resultado di competencia di skate- y longboard

## Na Parke Curazon

**DIA** 1 di mei ultimo a tuma lugar e competencia di Skate y Longboard na Parke Curazon organisa pa Aruba Skim Board Association, caminda tabatin un bon acogida di e publico fanatico di e disiplina Skate y Longboard. E participantenan a demostra nan abilidad-dominio y flexibilidad riba nan board cu diferente tremendo flip y salto estupendo, Guys boso tabata fabuloso!

Cada un di participantenan a ricibi hopi aplauso di e publico presente.

ASBA kier felicita tur participante cu a duna un bon presentacion y tambe kier duna un pabien na tur e ganadornan cu nan bunita presentacion y corda sigi train pa bira mihor.

Y tambe ASBA kier gradici na promer lugar tur e patrosinadornan y e DJ nan Rock Band-MC y crew cu a traha incansabel cu hopi amor pa e deporte di Skate y Longboard cu a haci e competencia un exito rotundo.

E resultado ta sigui:
Skateboard Categoria Biginner: 1- Daniel Susebeek; 2 - Jeonomar Hijmering; 3 - Cedric, Rodriquez.

Skateboard Categoria Open Class: 1 – Christian Valbuena; 2 – Alexix Mendoza Alejos; 3 - Leonard Chapman

Longboard Categoria Biginner: 1 - Christopher Arrindell; 2 - Daniel Aguirre; 3 - Michael Fowler



Longboard Categoria Open Class: 1 - Leo Maduro; 2 - Maurice Rooyakkers; 3 - Jonathan Tentativa

# Negosacionnan ta andando den Valero

## Ora sero ta yegando….



**MINISTER** di Energia y Finansa, ing.Mike de Meza durante e conferencia di prensa a splica cu pa loke t'e posicion di Valero tin diferente negociacion andando. E situacion insigur actual tin basta hende preocupa, ya cu e ora di ciere di e refineria ta yegando serca y e oloshi ta sigui cana.

E gruponan cu ta interesa ta Pacific Rubiales, PetroBras y PDVSA. Si tin mas grupo Minister no ta na altura di nan, pasobra Valero ta doño di e refineria y tur cumprado potencial ta bay via Valero.
Valero ta haci un screening prome y despues cu e screening aki cu ta bay via un banco na Merca, sali bon anto e ora Gobierno ta sinta na mesa cu e grupo aki.

Minister Mike de Meza a bisa cu ta masha hopi compania kier papia encuanto cumpramento di e refineria, pero no ta pasa dor di e screening y ta pesey cu e hopi bes no ta na altura di cua tur esaki ta.
Mientrastanto loke e por bisa ta cu negociacionnan cu e diferente interesadonan y cu e opcionnan riba mesa ta andando y e ta spera cu pronto e por bin cu e bon noticia cu tin sea un cumprado of un partner pa por sigui cu e operacionnan den e refineria.

## Alfonso Boekhoudt a confirma cu

# Proyecto di mudamento di haf di container pa Barcadera lo tuma lugar a corto plazo

**MUDAMENTO** di haf di container di Oranjestad pa Barcadera, sigur lo sigui. Tur loke cu ta tumando lugar den ultimo dianan, ta integra den e proceso di planificacion. Henter e asunto di e crane, tin di haci cu e proyecto di mudamento.Asina Alfonso Boekhoudt, Director di APA N.V. a duna di conoce.
T'asina cu den futuro lo keda traha cu dos crane. Ainda e aña aki, APA N.V. lo haya su di dos crane. Y den e plan di mudamento, lo pensa con lo bay funciona cu dos crane.

No tin decision ainda, si lo sigui cu dos mobiel of no. E evaluacion ey, lo ser haci den e plan di mudamento.

Riba un termino relativamente cortico, APA N.V. lo por anuncia ki dia e plan di mudamento lo cuminsa. E trabaonan aki lo ser haci den un forma mas eficiente y productivo posibel. Ta intencion pa haf di Playa, keda cu e actual crane, y lo bin proximamente cu un mobiele crane, y un di dos lo bay Barcadera, si mester.

Alfonso Boekhoudt a splica si, cu e volumen di container den haf di Barcadera, mester ser poni den e contexto berdadero. T'asina cu Aruba su haf, tin su limitacion, e.o. limitacion di awa, limitacion di profunidad y con grandi un barco por ta, pa por maniobra den e canal na Barcadera.

A base di e limitacionnan aki, no mester pensa cu Aruba lo por bira un haf di transshipment grandi, unda por trece centenares di container pa Aruba, según splicacion di Alfonso Boekhoudt.

"Nos mester pensa mas riba containernan pa extra dia di negoshi den Zona Liber, cu ta un potencial grandi pa Aruba. Esaki mester bira e parti di diversificacion di nos Zona Liber. Según Alfonso Boekhoudt, e configuracion di haf di Barcadera, ta mescos cu esun di Oranjestad, unda barconan por descarga y carga den dicho haf.

## Parlamentario Briesen ta señala

# Pa fin di aña Finanza di Aruba por cay den otro

**PARLAMENTARIO** di MEP ing. Edison Briesen tabata un di e personanan cu a hiba palabra den e conferencia di fraccion di MEP di ayera, caminda entre otro a papia riba e acuerdo cu Gobierno a sera cu e club di futbol Sparta.
Briesen a trece dilanti cu den un parti di e wega di Sparta cu a wordo pasa na television, por a constata cu tabatain algun persona sinta den nan tribuna.
E Parlamentario a cuestiona e acuerdo aki cu Eman a sera cu Sparta como un forma di sponsor. Esaki pasobra, e ta yame un deal fantasma, ainda e acuerdo no a yega Parlamento, e organo cu ta controla Gobierno pa tira un bista riba dje. Tin yen di rumor pero no sa kico ta berdad ya cu niun hende a mira e deal aki pa mira. Pa colmo, e ekipo of club aki ta hunga pa nan degradacion, locual ta nifica cu no sa si nan ta keda den division honor di futbol Hulandes.
Esaki nan di MEP ta considera como un manera iresponsabel pa anda cu placa di pueblo. Peor pasobra ta wordo bisa cu no tin placa den caha y awor ta bay tira un suma grandi asina afo den un ekipo cu ta dunando mal resultado.
Tambe Briesen a señala cu AVP constantemente tabata critica Gobierno anterior, y tambe e Minister di Infrastructura, di ta otorga proyectonan sin cu ta tene un destaho publico. Y den e caso di e acuerdo cu e club Sparta, nan kier sa na cual ekiponan a pidi un oferta prome cu a yega na e acuerdo aki. Hasta el a menciona di a mira parlamentarionan di AVP cu a bay Hulanda ta cana cu sjaal di e ekipo y e ta conclui cu nan niun ta sigui futbol Hulandes di cerca pasobra sino nan lo tabata sa di e prestacion malo di Sparta.
Den pasado e oficina di turismo di Aruba na Hulanda a wordo aserca door di NEC di Nijmegen, pero a wordo nenga door cu e placa cu nan ta pidi por wordo usa mihor. E ekipo ey finalmente a logra un acuerdo cu Corsow si. Y por mira nan nomber grandi den nan stadion poni. Mirando cu awor Gobierno a sera acuerdo cu Sparta, ta pone Briesen puntra si acaso awor e Oficina di ATA no tin nada di bisa mas na momento di scoge con pa promove nos pais na Europa. Pasobra na ningun acto importante cu tin di haber cu turismo nan no ta presente.
"E gobierno aki ta simplemente un gobierno di window dressing y poco poco fraccion di MEP ta mira e cataclismo ta bin riba nan y cu pueblo di Aruba ta bai sufri di un gobierno cu a hiba un campaña di negativismo riba gabinete anterior y awor aki nan no sa con pa saca nan som y riba dje cu e refineria ta sera y nan a bisa cu den cinco dia nan ta habrie; bo ta haya e grupo di empleado publico cu ta para pa nan indexering y e deficit di gobierno ta keda crece," Briesen a duna di conoce.

Y a agrega cu tur actuacion aworaki tin nan di MEP masha preocupa pasobra ta mustra cu nan ta hibando Aruba den un desaster financiero y tin miedo cu pa fin di aña finanza di Aruba lo cay den otro. Y otro aña lo bira peor ora cu e presion cuminsa pa AVP cumpli cu nan promesanan di campaña y esey no por sosode.

### CBA lo mantene su maneho monetario actual

# Banco Central preocupa cu futuro di refineria; e lo habri of no

### Cu por tin consecuencianan pa nos GDP

**BANCO** Central di Aruba (CBA) a dicidi pa mantene su maneho monetario actual, cual lo implica cu e tasa di e "reserve requirement" lo keda na 11 porciento.

Manteniendo e maneho monetario sin cambio ta duna refleho di e condicionnan economico y financiero actual dificil di e economia domestico, mientras cu e perspectiva a corto plazo ta wordo influencia significantemente dor di e inseguridad pa cu e futuro di e refineria.

For di e punto di bista aki, CBA ta monitoria dos posibel scenario: Uno caminda cu e refineria Valero ta resumi operacion den e di dos mitar di 2010 y e di dos scenario ta basa riba un siere permanente di e refineria.

Cu e dos scenarionan aki den consideracion, e inflacion (tendencia midi a base di e averahe di 12 luna) ta sigui di ta abao na -0.1 porciento, y e riesgonan di un aumento significante den futuro a corto plazo actualmente ta wordo mira chikito, aunke cu e prijs di petroleo ta aumentando.

E nivel di reserva di divisa ta actualmente stabil na Afl. 1,514.7 miyon, cu ta equivalente na 6 luna di cobertura di e pagonan coriente di e balansa di pago, mientras cu e crecemento di credito den e sector bancario ta keda debil a consecuencia di un demanda abao pa credito.

E proyeccion actual p'esaki ta indica cu e actividad den credito lo sigui bao di e obhetivo actual di CBA. Consecuentemente, un likidez bancario amplio lo persisti.

E proyeccion di e Producto Domestico Bruto (GDP) den termino real por resulta den un resultado positivo of negativo, dependiendo di cua di e dos scenarionan lo resulta na final: Den e caso unda cu e refineria cuminsa opera atrobe, e GDP den termino real ta proyecta di subi cu 2.1 porciento, mientras cu si e refineria sera permanentemente, e GDP den termino real ta wordo calcula di cay cu 2.5 porciento.



# Proyecto "Renobacion di barionan" lo cuminsa pronto

### Esaki ta encera cambionan grandi y positivo

**E** proyecto grandi y fantastico "Bo Aruba" cu ta un proyecto cu Gabinete Mike Eman a anuncia for di momento cu el a sinta y cu banda di restoracion di nos centronan di cuidad, construccion di un ringweg y un vierbaansweg ta encera tambe renobacion di nos barionan, ta bayendo segun plan. Den centro di Oranjestad e prome cambionan ta visibel caba y tin masha hopi otro cambio positivo na caminda. E proyecto inmenso aki ta wordo carga dor di e Ministerio di Asuntonan General y di Infrastructura, respectivamente di Prome Minister mr. Mike Eman y Minister Benny Sevinger. Manera cu a wordo anuncia diferente bario na Aruba lo haya e cambionan necesario cu ta nifica un mehoracion pa tanto e bario mes como tambe pa su habitantenan. Na luna di juli lo cuminsa cu e prome fase di e plan integral aki. Ta cuminsa na pone iluminacion den e barionan na unda esaki ta necesario. Mehoracion di e barionan ta wordo haci cu participacion di e habitantenan di cada bario y tambe cu envolvimento di diferente grupo di interes manera polis di bario, departamentonan di gobierno, iglesia, gruponan social, cultural y deportivo. Na luna di juli lo cuminsa cu e parti di iluminacion. E iluminacion lo percura pa seguridad den e barionan. E proyecto completo aki lo cuminsa na mes momento den varios bario. Despues lo sigui cu e otro puntonan di concentracion cu ta: un zona berde cu ta nifica cu lo bin cu plantacion di mata pa haci e bario bunita y miho habitabel, e parti recreativo y deportivo tambe lo haya tur atencion. E parti caminda lo cuminsa cu e plantacion ta bai man den man cu e limpieza cu actualmente ta tumando lugar caba den diferente bario. E intencion ta pa laga e habintantenan wordo envolvi mas tanto posibel ya cu ta nan mester percura pa mantencion di tur loke wordo construi y mehora. Lo bin cu directivanan di bario pa organisa weganan deportivo y tambe percura pa e bida social den e bario keda riba un bon nivel. Pa loke ta e parti di iluminacion cu ta start na luna di juli, e barionan di Juana Morto, de Vuyst, Brasil/Mabon, Cura Cabai Zuid, Jara Complex, Pos Chikito, Sabana Basora Noord, Simeon Antonio, Dakota /Tarabana, Madiki, Rancho, Monserrat na Noord y diferente otro bario mas lo haya lus caminda cu falta esaki. Mientrastanto e limpiesa ta tumando lugar caba den varios bario. Un plan completo na bienestar di un pueblo completo.

## Tin varios motibo pakico Otmar Oduber ta kere cu Aruba mester di un dolfinario

**TIN** diferente persona interesa pa cuminsa un dolfinario. For di angulo di Ministerio di Turismo, Otmar Oduber ta kere cu esaki lo agrega un balor hopi importante n'e producto Aruba.

Si mira con e dolfinarionan den region a crece den ultimo añanan, ta muestra cu e ta importante pa nan turismo.

Un dolfinario, según Minister Otmar Oduber ta un atraccion turistico, cu Aruba no tin actualmente, cu ta atrae masha famia.

Di dos motibo ta, cu e ta atrae turismo di salubridad, si por yam'e asina.

Asina p.e. Otmar Oduber a bishita e dolfinario na Corsow, unda e tabata testigo con 70% di pasaheronan di KLM cu tabata bay Corsow, tabatin famia, cu tin un of otro miembro cu un down syndrome of tin otro malesa, pa por haya tratamento, pasobra e parti di delfin y cabay, ta yuda e hendenan aki masha hopi mes.

E combinacion di e dosnan aki, Minister Otmar Oduber ta kere cu un dolfinario ta masha importante pa Aruba tin, no solamente pa duna e servicio ey, pero tambe por sirbi como un shelter p'e delfinnan cu ta bira malo y ta bin na nos costanan.

Pesey, dunando su opinion personal, Otmar Oduber sigur lo sostene un proyecto asina.

## Trabao di reparacion na e crusada y salida dilanti di aeropuerto

**AAA** *N.V. ta informa cu pa motibo di trabao di reparacion cu mester wordo haci door di Elmar, lo tin inconvenencia temporario dia 5 y 6 di mei, na e entrada y salida di e tereno di aeropuerto. Afortunadamente e orario cu e caminda lo ta sera no ta stroba e orario di operacion normal di aeropuerto. E orario pa e trabao di reparacion ta: 5 di mei e crusada lo ta sera entre 11'or di anochi y 6'or di mainta. Dia 6 di mei e caminda pa bai San Nicolas lo ta sera di 11'or di anochi pa 6'or di mainta.*

*E ehecucion di e trabao door di Elmar lo wordo haci den coordinacion cu y bao guia di Departamento di Polis di Trafico di Aruba. Si bo mester yega of sali di propiedad di aeropuerto durante e periodo menshona, por fabor sigui e indicacion y instruccion di trafico.*

# MEP tabata cla pa pasa otro medida contra pueblo

## Nan kier a laga localnan paga room tax tambe

**INCREIBEL** pero berdad, fraccion di MEP ta bisando cu e aumento di room tax cu a keda aproba den Parlamento siman pasa ta un medida, siendo cu ta e propio partido MEP tempo cu e tabata den Gobierno kier a pasa pueblo di Aruba un fastball riba e tereno aki.

Na november 2007 MEP kier a bin cu un cambio di ley pa loke ta trata logeerbelasting y manera Minister Otmar Oduber mes a bisa den Parlamento "bo mes ta trapa y holor ta bin ariba". Esaki pasobra den e ley ey, cu danki Dios no a pasa y cu Gobierno actual no lo pasa tampoco, Gabinete Oduber kier a implementa roomtax pa arubiano tambe. Es decir nos famianan cu ta spaar un tiki placa pa pasa un siman of un fin di siman dushi na un di nos hotelnan lo mester a paga un otro medida mas, e biaha aki room tax.

Minister Otmar Oduber a bisa claramente cu lo trek in e ley aki cu tabata incorpora medida directo contra pueblo di Aruba. Contrario na e maneho contra pueblo cu Gabinete Oduber tabatin, Gabinete Mike Eman ta buscando e mihor formanan pa trece e felicidad bek den pueblo, pa nos pueblo conoce e desaroyo cu pa 8 aña largo nan no a conoce. Awe ainda por ripara cu e gobierno anterior tabatin un serie di medida mas pa implementa, manera ta e caso di pago di room tax dor di nos propio hendenan. Si en berdad e ley lo a pasa, na e momentonan aki hopi di nos hendenan no lo por a pasa e par di dianan na hotel mas, pasobra e lo a bira demasiado caro. Awor cu Gobierno nobo a bin cu e reduccion di 1.5% di BBO den e promer fase y pa yuda tapa e buraco cu esaki ta trece cune, sin afecta nos hendenan, a bin dilanti cu e aumento di room tax, caminda e turista lo sigui contribui di un banda, y di otro e lo yuda masha hopi pa mercadeo di nos isla den exterior y pa mehora nos Producto Aruba mes.

Esey ta e gran diferencia entre gobiernonan, uno tabata traha pa beneficio personal y di famia y amigonan mientras cu Gabinete Mike Eman ta traha cu un vision na beneficio di henter nos comunidad.

# Atrobe accidente n'e cruzada Emmastraat y Emanstraat







**DIALUNA** mainta a drenta informe di un accidente n'e cruzada Emmastraat y Emanstraat. Na yegada di e patruya a bin constata cu un pick-up cu tabata bayendo zuid den Emmastraat, no a duna preferencia na un vehiculo SUV cu tabata tin preferencia y tabata bayendo pariba den Emanstraat. E impacto tabata fuerte, pero afortunadamente ningun hende a resulta herida.

# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Pueblo ta mes culpabel cu gobernantenan pa e situacion financiero di Aruba

**MAL** custumber den maneho di finansa publico a bira un segundo naturalesa:
Desde nos Status Aparte (S.A.) gobernantenan a hiba un maneho financiero di, “the sky is the limit”. Cu pasonan acelera nan a drecha nan salario, nan pension, nan telefoon toelage y ta legalisa un inhusticia contra nos pueblo cu e manera con nan ta aplica e asina yama overbruggingstoelage. Tur esaki mientrastanto a causa un efecto di bala di nieve pa tanto cordinadornan, conseheronan y top ambtenarnan cu no a acepta pa keda atras den nan salario.
-Gobernantenan pa casi 25 aña caba constantemente ta haya critica di e partidonan den oposicion, di sindicatonan y hopi bes di ATIA y Camara di Comercio pa nan mal maneho di finansa publico. Esakinan a culpa gobernantenan di ta aplica ‘stempel-parlament’ , di ta practica patronahe politica, di no ta tene cuenta cu leynan di comptabilidad, etc. etc.
-Gobernantenan a haci menos caso di e cuater organonan cu a keda institui hunto nos S.A. cu mester a sigura nos democracia y un bon gobernacion. Tanto Controlaria General, Raad van Advies, Centrale Bank y tambe Sociaal & Economishe Raad, mayoria bes mester a ‘guli’ nan consehonan y bay di acuerdo cu decision di e gobierno, cual a percura pa tin un man riba cabes di cada director di e cuater organonan aki.
-Gobernantenan a manipula cu e cuerpo di e trahadornan publico y a yena esaki cu campañadornan di nan partido. Esaki a causa un caos den e cuerpo aki cu awe su efectividad no ta cuadra cu e exigencianan existente.
Cierto lidernan sindical hunto cu mayoria di e pueblo votador ta sostene cierto partido cu e miras riba interes personal. Nan pues no ta importa kico e gobierno ta haci, basta cu nan tambe por piki garnachi cu cay for di mesa di e gobierno di nan escogencia. Medionan di comunicacion comprometi na un of e otro partido tin e mandato di e partido pa indoctrina e pueblo y crea asina un nucleo pa nan partido. Medionan aki ta haya tur clase di privilegio durante cu nan partido ta den gobierno. Awor a yega asina leu cu tin medio cu ta pretende di por determina cual partido lo gana eleccion.
Pueblo a rechasa den e ultimo dos eleccionnan e oportunidad pa escohe pa un sistema nobo di politica, caminda integridad di cada politico ta un exigencia pa por garantisa un bon funcionamento di nos trias politico. Sinembargo mayoria di pueblo, apesar di tabata na altura cu finansa di Aruba lo crash si no cambia e maneho di esaki, a sostene e politica tradicional cu pa motibo di mal custumber a crea un segundo naturalesa na unda cierto cosnan cu antes no tabata permisibel, awor si ta posibel. Pues nos tur a escohe pa sostene gobernantenan corupto locual sin duda a haci nos tambe corupto. Awor cu financia publico ta na punto di ‘crash’ nos tur tin cu paga p’e. Nos no por punta dede riba otro, ta cu aprobacion di e mayoria di pueblo gobernantenan a derocha nos placa. Pesey nos tin cu hala faha mara, siña di nos fout, sostene medidanan impopular cu nos gobierno awor ta obliga di tuma y percura pa den futuro nos no sostene e politica tradicional cu lo hiba nos atrobe den e mes un abismo.

Mario Lopez

# Caught on camera!!








**DIADOMINGO** mainta habitantenan di Seroe Biento a nota un auto soscpechoso para den e caya di animal shelter. A bira back y ...bingo. A logra capta dos individuo tirando sushi eynan mes. Ora a puntra nan pakico nan ta haci esey nan a bin cu tur sorto di excusa bisando cu ta tera so nan ta tirando afo. Ora a puntra nan dicon nan no ta bai dump nan di cu no kier paga pa esaki. A bisa nan cu dump ta totalmente gratis pero despues otro excusa cu no kier gasta gasolin pa bai dump na Parkietenbos cu ta solamente 1.5 km mas lew. Si ta tera so pakico no ta dera of tira den bo mes un cura? Si tur hende pensa asina anto tur cos por tira afo y bisa: “ai ta mata so of un pushi morto so etc etc”. Esaki ta puro ignorancia pa nos medio ambiente A nota cu den nan supuesto “tera” tabata tin glas y boter y hero pues nan a tira sushi ilegal y pesey ta publica nan potret y manda esaki pa polis di bario.

# Linchi Lacle-Kelly a realisa su soño cu Truck di Linchi




**DIA** 1 di mei ultimo, Truck di Lichi a habri su portanan. Propietario ta Lichi Lacle-Kelly. Truck di Lichi ta situa riba caminda grandi di Piedra Plat net banda di Jays Tire Repair Shop, Piedra Plat 72. Nos ta desea Lichi y su famia hopi exito cu su truck. Diasabra dia 8 di mei, Randall Croes y The Godsoldiers lo tey pa deleita tur hende cu musica Gospel, cuminsando for di 3 or di atardi.

# JCI cu curso di Procedura Parlamentario

**DIASABRA** dia 8 di mei JCI Aruba y JCI Aruba Female conhuntamente ta presenta un training hopi importante: Procedura Parlamentario. E training aki ta tuma lugar den edificio di ATHA na Dakota di 9'or pa 1'or.

Den e workshop aki lo wordo dedica hopi atencion na e hermentnan cu e sistema ta brinda pa asina por hiba cualquier reunion ordena y al caso. Lo papia entre otro di un agenda, e diferente tipo di mocionan, con ta atende cu un mocion, lo splica tambe kico ta e procedura parlamentario y pakico e ta sirbi.

E workshop aki ta habri pa tur hende den nos comunidad cu ta interesa pa sa mas di procedura parlamentario y cu ta desea di por haci un progreso den un of otro organisacion sea cu e ta den directiva y/of un miembro. Tambe e ta bon pa empresanan cu regularmente ta tene reunion. Importante ta pa sa e procedura corecto y pa aplica esaki tambe.

JCI ta haci un cordial invitacion na tur empresa y organisacion, pa haci uso di e oportunidad aki. E invitacion ta pa bin haya sa con bo por trece progreso den e sistema di hiba reunion, con por promove e participacion di tur involvi y con pa haci cu reunionan ta mas efectivo y eficaz.

Pa mas informacion of pa registracion por yama Elva Angela na telefoon 731-3441.

Probecha di e oportunidad unico aki y reserva bo lugar na tempo.

# Ambulance bayendo cu urgencia a haye envolvi den un accidente





**DIASABRA** anochi net na momento cu ambulance tabata bayendo cu urgencia pa un asistencia na veld di La Fama, Savaneta, a haye envolvi den un accidente na Cura Cabay. Mirando loke a pasa a pidi pa un otro ambulance bay p'e asistencia, mientras a avisa polis di e accidente.



# Raymond Habibe nombra como Director di Finanzas na Radisson

**ROB** Smith, gerente general di Radisson Aruba Resort Casino & Spa, recientemente a anuncia cu Raymond Habibe a acepta e posicion di Director di Finanza di e resort, reemplasando Bob Curtis, kende a wordo nombra Director di Operacion.

Raymond a sirbi como Director di Finanza pa Renaissance Aruba Resort and Casino desde 2004. Prome cu Renaissance, e'la traha un cantidad di aña pa Aruba Marriott Resort and Casino, como tambe Marriott Aruba Ocean Club y Curacao Marriott Resort and Casino. E tin serca di 15 aña di experiencia di maneho den e industria hotelero.

Comentando riba su nombramento, Rob Smith, gerente general, a remarca:
"Mi ta sumamente contento cu Raymond awo ta forma parti di nos ekipo. Ta tremendo pa encontra un ser individual cu su experiencia den e areanan di finanzas corporativo, administracion hotelero, y casino. Cu su habilidad y talento y e hecho cu e ta parti di nos comunidad local, nos ta mira cu Raymond lo tin un impacto inmediato."

Habibe tin un Bachelor's Degree den General Engineering di State University of New York y un Master Degree den Business Administration di New York Institute of Technology cu un enfoke riba Management Information Systems.

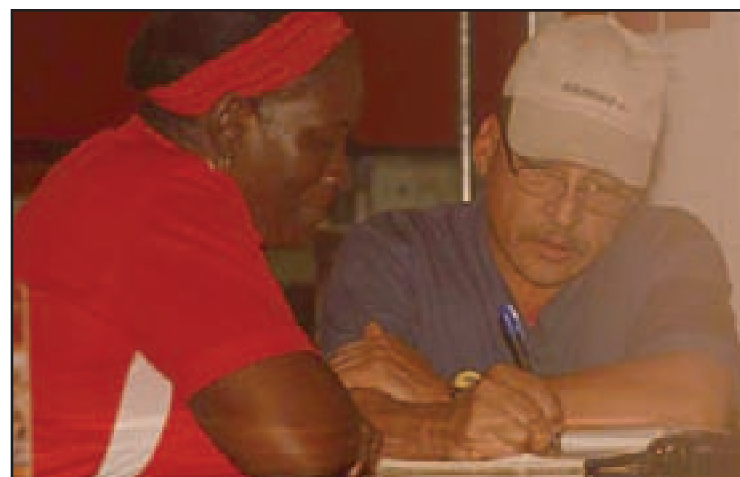
Habibe oficialmente lo ta parti di e ekipo dia 6 di mei.



No a caba cu e atraco na Primavera Minimarket

# E di dos atraco a tuma lugar na Pizza Hut Sasaki







**DIADOMINGO** anochi a drenta informe di un caso di atraco arma na Pizza Hut Sasaki. Mesora a dirigi varios patruya policial n'e sitio. Un unidad di e Atraco Team cu tabata serca tabata e prome na yega n'e sitio y a constata cu un atraco a tuma lugar.

Aki 3 persona cara y curpa full tapa a drenta y comete e atraco aki cu arma di candela pa despues baha na awa den un auto chikito color blanco.

E Team di Atraco ta investigando e caso aki. Esaki t'e di 2 atraco den un lapso di 1 ora.

Reaccionando riba ATIA su sospechonan

# APA N.V. y sigur tambe ASTEC no por a cobra miembronan di ATIA pa servicionan no duna

E crane a ser poni den servicio ayera atrobe

**ATIA** a menasa APA N.V. di lo cuminsa un caso hudicial, pasobra nan miembronan ta ser cobra pa trabao cu no a ser haci. Riba e remarca aki, Alfonso Boehoudt, Director di APA N.V. a duna di conoce di a tuma nota di e criticanan di ATIA. Esaki a bin despues cu APA N.V. a sinta cu ATIA na mesa, pero asina mes a keda cu varios preocupacion.
Hecho ta, cu APA N.V. no por cobra pa servicionan no brinda.

Asina mes, APA N.V. a dicidi di analisa tur cobranza cu a ser haci, mientras cu e crane no tabata den servicio y ningun caminda por a haya cu a ser cobra pa servicio no brinda. Dia 16 di maart e crane aki a ser saca for di servicio y for di dia 15 di maart, no a ser cobra nada adicional.
Si t'asina cu APA N.V. a manda ASTEC factura p'e trabao a base di cantidad di ora cu a traha pa descarga un barco. Y ta keda na ASTEC pa factura e cliente e cantidad di ora cu a ser aplica. Si ASTEC no haya un factura di APA N.V., nan no por factura e cliente. Y según Alfonso Boekhoudt e ta confirma cu for di dia 15 di maart ultimo caba, nan a stop di factura ASTEC y como tal no por papia di factura di huur di e crane te cu ayera.

Si tin cobranza cu a tuma lugar, no ta di parti di APA N.V. y consecuentemente no por ta cobranza di ASTEC tampoco, según Alfonso Boekhoudt. E por tabata un preocupacion di ATIA, pero no a cobra pa servicionan no duna, y esaki a ser poni den un carta pa ATIA. Y si tin cobranza haci, anto laga e miembronan denuncia esaki, según Alfonso Boekhoudt.

CRANE DEN SERVICIO
Tur cos a keda cla y asina e crane di Aruba Ports Authority por a ser poni den servicio ayera, despues di a keda certifica pa expertonan stranhero, kendenan hunto cu expertonan di DTI a haci un inspeccion ayera mainta.
Di e forma aki a pone un punto final tras di e problema di crane, cu sigur tabatin su consecuencianan.

Alfonso Boekhoudt, Director di APA a bisa si cu e certificacion aki ta pa 90 dia, pa di e forma aki, por pone e crane den funcion, mientras cu a corto plazo e otro trabaonan mester tuma lugar den e periodo di 90 dia, pa finalisa e otro trabaonan cu a keda pendiente pa ehecuta. Despues por certifica e crane aki pa un aña.

E crane aki tin su añanan, pero e crane aki a ser construi pa traha pa mucho mas aña. Su estado fisico ta bon. A corto plazo, lo mester bay deal cu e frustro riba e crane, pa cual mester atende e trabao aki tambe. Despues di e certificacion, lo pidi ASTEC pa cuminsa pone e crane den funcion.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

## Oficina di Gobierno na Santa Cruz ta cera awe

**DEBI** na cierto contratiempo den e trabaonan di renobacion na e oficina di Gobierno na Santa Cruz obligatoriamente mester a cera e servicio di pago di SETAR, WEB, ELMAR, FCCA y Ontvanger der Belastingen dia 3 di mei 2010.
Si tur cos bay manera planifica lo reanuda e servicionan diaranson 5 di mei 2010. E renobacion ta pa mehora e servicio pa tur cliente cu ta bin paga nan cuentanan ariba menciona. Staff di oficina di Gobierno na Santa Cruz ta pidi disculpa na tur cliente pa cualkier inconveniencia cu por a surgi. Mañan, dia 5 di mei, lo reanuda tur servicio atrobe.

Di parti di oficina di Gobierno Santa Cruz ta gradici tur cliente pa e comprencion relaciona cu e situacion inespera cu a presenta





Parlamentaria Clarisca Velasquez

# Abuso sexual di menor tin atencion di parlamento



**DESPUES** cu dia 12 di maart un mama preocupa den nomber di Lisette Gomes a haci entrega di un petishon cu mas di 11 mil firma di hendenan preocupa pa abuso sexual di menor y nan deseo pa cambio den ley pa cu strafnan minimo y tambe pa Parlamento duna su contribucion pa instancianan haya equiponan necesario manera aparatonan pa por efectua "videoverhoor". Pa percura pa bin cu ayudo psychologico adecuado pa e victima y nan famia. Pa introduci un departamento special na voogdijraad pa por atende na un manera mas diligente cu casonan di abuso sexual contra menor. Dia 31 di maart a trata e peticion aki den comision central y mi persona a propone pa mientras tanto cu e comision special ta wordo instala e comision permanente di husticia di parlamento lo tuma e encargo pa atende abuso sexual di menor. Pesey mes pas'un mañan a yama un reunion di urgencia den comision di husticia pa fiha con ta bai atende cu e tema aki y con grandi e comision aki ta bai ta y kico lo ta e meta di e comision aki. E trabao cu e comision lo haci ta:
1. lo bai scucha e tres ministernan cu ta atende cu e tema aki cu ta minister di Husticia, minister di Asuntonan Social y minister di Salubridad pa haya sa di nan kico a nan por tin den pipeline riba e tema aki.
2. Scucha tur ngo y departamento cu ta traha riba e tereno aki.
3. Inventarisa tur rapport, proyecto di ley riba e tereno aki.
4. Di tur e informacion compila lo traha un rapport pa bin cu puntonan di accion pa parlamento y tambe lo bin cu sugerencianan pa gobierno por actua y drecha tur loke tin cu drecha pa asina salvaguardia e seguridad di nos menornan pa nan no wordo abusa sexualmente!
5. Cu e comision special aki lo tin 6 siman pa por haci nan trabao preliminario.
E comision di Husticia a haci diferente bishita na diferente departamento cu tin di haber cu e tema aki y lo traspasa e informacionnan aki pa e comision special cu lo wordo instala pa sigi cu e trabao riba e tema aki di abuso sexual di menor. Dialuna 26 di april e comision di husticia den parlamento a yama reunion pa tur miembro di e comision por yega na otro riba tur e puntonan pa instala e comision y e comision su meta di trabao cu mester wordo haci. A entrega un draft na presidente di parlamento e mesun dia pa asina presidente di parlamento por a yama un otro comision central e mesun dialuna ey. Asina a trata e puntonan pa instala e comision y pa pone riba agenda den un reunion publico diaranson 28 di april 2010. Den reunion publico diaranson 28 di april 2010 a lanta e comision special cu lo bai sigi trata abuso sexual di menor. E nomber di e comision ta Comision special pa trata delitonan moral cu menor y ta consisti di 9 miembro di parlamento, e.o. Paul Croes (presidente), Andin Bikker (vice presidente), Lainda Kemp-Westerhof, Donny Rasmijn, Lorna Varlack, Clarisca Velasquez, Mervin Ras, Xiomara Ruiz-Maduro y Juan Thijsen. E Comision special aki di Parlamento lo haci su maximo esfuerso pa atende e preocupacion grandi aki y lo duna su contribucion pa nos salva nos muchanan di e abusonan aki!

Testimonio di un pedofiel

# E meta di "liberacion sexual' ta pa relacion sexual cu mucha ta algo normal

**NO** laga bo mes sea intimida, no duda di bo sentidonan comun y huzga pa bo mes. Tin ta puntra: Ken mi ta? Porta mi ta robez? Mi ta ouderwets?
E meta di liberacion sexual ta: pa nan haya acceso na bo yiu! Nan kier pa tur mucha ta sexualmente activo pa asina nan bira activo sexualmente cu BO yiu.
Pedofiel tin un obsesion. E no ta un tipo normal pa cu deseo sexual, e ta un obsesion patologico. E ta un nucleo di henter su bida. Nan no tin e sentido manera otro hende cu problema cu ta bisa: "Ami mester cambia mi bida", NO! Nan ta pensa otro: "E mundo mester cambia!" Nan ta e diabelnan cu ta den e mundo aki, cu un solo meta pa nan cambi'e. Cu e deseo cu un dia tur mama y tata duna nan e yiunan pa nan educa nan encuanto sex y siñanan ta con pa hacie.
Ta un network masha grandi tin riba di e asunto aki. Un paar di aña pasa a muri un defensor grandi di pedofiel na Hulanda, cu a ricibi "un distincion Royal" pa su trabaonan encuanto "liberacion sexual". E tabata masha stima y respeta den Parlamento na Hulanda. Hasta un estatua nan a traha di dje. Asina hopi nan ta aprecia e pedofielnan.
Testimonio di un victima/pedofiel:
"Mi tabata un victima di abuso sexual pa hopi tempo largo, alaves mi tabata abusa muchanan sexualmente tambe y a sinta mi castigo pa esey. Ainda mi ta haya terapia intenso. Mi sa bon con ambos banda ta sinti. Cu 11 aña mi a wordo abusa pa prome biaha y djeynan tambe ma stop di crece emocionalmente. Mi añanan sigiente tabata confusion, explosion emocional, intenso isolacion, y un buskeda sin fin pa ta normal. Abuso sexual ta haci e victima "helpless". Y e proceso di tabata un victima profesional a haci cu mi reacion emocional tabata pone mi actua rapido, pensando cu tabata okay pa traumatisa otro muchanan tambe. Y conociendo kico ta trauma mi tabata hacie cu cuidao aunke mi tabata sa cu mi tabata haciendo malo. Mi tabata sa cu e daño cu mi tabata causa ta hopi grandi, pero mi no tabata preocupa, pasobra "mi deseo" tabata mas importante.
Defacto ta cu mi a merece mi castigo. Pero mi kier bisa e otronan cu ainda ta cana cu e problemanan aki, bai busca ayudo!" Pasobra den un mente di pedofiel e ta un pedofiel te dia e muri. Y no tin remedi ni terapia cu ta kita esey! E unico cu por yuda ta Dios.
Lo ta berdad cu nos kier "kita e derecho di un mucha p'e ta proteha" y "duna e pedofiel e derecho di loer riba mucha"??
Informacion: Psycholoog Hulandes: Gerard van den Aardweg of Dr. Laura's Warrior's".

# Alpha interlab center ta acredita

**NA** ocasion di ricibi oficialmente nos certificado di Acreditacion, nos kier duna un danki special na nos personal, kendenan cu trabao duro y dedicacion a contribui na e logro di nos meta, cu ta : pertenece na e grupo di Laboratorionan Acredita ISO 15189-2007.

Alpha Interlab Center, ta un Laboratorio Medico estableci na aña 2000, cu e obhetivo di duna servicio di salud cada dia miho, desaroyando programa di calidad acredita di tur nos trabao y analisis cu constante proceso di certificación, cu standard di organizacion Internacional.

Nos excelente grupo di profesionalnan tecnico y specializa, cu cada dia ta demostra responsabilidad, inovacion, profesionalismo y calida humano. Cu nos equiponan sofistica, capacitacion y informacion di ultimo noticia medico y di Laboratorio, na nos personal, nos ta ofrece un diagnostico lihe, confiabel y garantiza.

E trayecto di Acreditacion bao guia y tutela di e asina yama “Proyecto CAREC” cu a inicia na aña 2004 cu aprobación di Gobierno y exigi pa AZV. E camind tabata largo y difícil, pero cu constancia y dedicación nos por a yega na e meta, cu ta e auditoria pa Acreditacion door di e Agencia “T.T.LABS”, Trinidad & Tobago Bureau of standards, cu a tuma lugar na Mei 2009. Na final di aña 2009 nos a wordo garantiza e acreditacion y dia 7 di mei di e aña aki e ehecutivonan di T.T.LABS lo bin entrega e Certificado oficialmente, loke ta motibo pa celebracion.

Di ta un Laboratorio Acredita ta nifica, mantene cumplimento di normanan internacional di calidad pa por duna tambe servicio di salud di nivel di calidad halto, na tur pacient y cliente.

Un pabien y danki special ta bai pa tur e personal di Alpha Interlab Center y tur cu a colabora na e logro aki.

# Cumbre nuclear na Merca cu peliger di división




**DELEGADO** di 189 pais ta reuni desde ayera na New York den e conferencia di cumplimento cu e Tratado di No Proliferacion Nuclear (TNP).

E firmantenan di e acuerdo ta reuni cada cinco aña na sede di Organizacion di Nacionnan Uni (ONU), pero e polemica pa cu e programa nuclear Irani ta menaza cu domina e conferencia.

Merca, preocupa cu Teherán ta intentando pa fabrica arma nuclear, ta negocia pa basta luna caba den seno di Conseho di Seguridad di ONU pa aprobacion di un resolucion c uta impone mas sanción contra e gobierno di Mahmoud Ahmadinejad.

Irán, mescos cu e paisnan Arabe, ta nenga e acusación y a anuncia cu nan lo pone presión na favor di declara Medio Oriente como un region liber di arma nuclear.

E obhetivo lo ta pa neutraliza e supuesto arsenal nuclear di Israel, un pais cu no a firma e TNP y cual presidente Ahmadinejad ha a menaza cu "bari nan di mapa".

"E nación Irani tin algo di bisa y tin proposicionnan hopi concreto pa loke ta arma nuclear, cu ta representan e peor menaza pa seguridad mundial", Ahmadinejad a bisa prome cu e'la viaha pa New York.

E mandatario a anuncia sorpresivamente cue lo acudi na e conferencia y lo ta e único hefe di Estado presente na e apertura.

Ta ser spera cu e lo defende e derecho di paisnan den desaroyo pa usa tencologia nuclear cu metanan pacífico.

Algun diplomaticos ta teme cu e controversia riba e programa nuclear Iraní lo caba anulando e reunión, segun e coresponsal di BBC na New York, Barbara Plett.

Por cierto, Secretaria di Estado di Merca, Hillary Clinton, cu ta encabeza e delegación Mericano, a bisa cu Ahmadinejad kier bin e reunion pa "distrae atención y confundi e asunto".

"Nos lo no permiti pa Iran purba distrae nos for di nan fracaso di cumpli cu TNP", Clinton a declara na television di su pais.

Sin embargo, e division entre e nacionnan cu ta asisti na e conferencia ta bay mas leu cu Medio Oriente.

Merca y su aliadonan, por ehempel, kier mira inspeccionnan mas severo contra tur país firmante di TNP y sancion contra esnan cu a bandona e acuerdo, manera Corea Norte na 2003.

Mientras tanto, e paisnan den desaroyo ta desea un plan di acción pa logra e meta di un mundo liber di arma nuclear, manera ta wordo contempla den e tratado di 1968.

# United y Continental ta yega na acuerdo pa uni

**E** aerolineanan Mericano United y Continental a anuncia un plan pa uni, den un acuerdo c uta habri caminda pa e compania aereo mas grandi di mundo.

E decision a wordo publica formalmente ayera, aunke e convenio ainda mester haya aprobacion di autoridadnan di Merca.

Segun Linda Duffin, especialista den negoshi di BBC, e alianza ta wordo describi como un union pa parti igual. Sin embargo, según e union cu tin un balor di US$3.000 miyon e compañía nobo lo mantene e nomber y sede di United, cu ta Chicago.

Pa loke ta e cantidad di pasahero, United ta e di dos compañía mas grandi di mundo y Continental, di tres.

Henter e industria a sufri como consecuencia di e recesion mundial. Pero algun empresa di gasto menor a lidia cu e episodio miho cu algun di e aerolineanan grandi – manera United y Continental -, cu a haya nan forza pa corta gasto.

E unión kier men cu tur dos compania ta lo reduci nan gastonan indirecto.

Tin algun coincidencia den nan servicio, algo cu abogadonan antimonopolio lo por opone. United ta fuerte den e region di Pacífico, mientras cu Continental ta grandi na Europa y America Latina.

Ambos compañía ya na 2008 a purba, sin éxito, un proceso di unión similar.



# Colombia califica metemento di Chávez den eleccion na Colombia como algo hopi grave



**GOBIERNO** di e presidente Colombiano, Alvaro Uribe a califica e metemento di e presidente Ven4ezolano, Hugo Chávez, den e proceso electoral Colombiano como algo sumamente grave, pa motibo di e criticanan di Chávez contra e candidato presidencial di e coalicion di Gobierno, Juan Manuel Santos, di ken Chávez a bisa cu e ta un “peliger pa paz den e continente”.

E ministro Colombiano di Asuntonan Interno, Fabio Valencia, a bisa cu tin un principio general di derecho internacional cu ta bisa cu un Estado no por “entremete” den asuntonan di otro y pesey e ta haya algo grave cu tipo di declaracionnan asina ta wordo haci”.

“Esaki ta un metemento cu no mester wordo haci den un proceso electoral di otro país”, e funcionario a bisa y a indica cu e colombianonan por tuma e decision cu nan kier “libremente y autonomamente, pero sin presion di Gobiernonan stranhero”.

“E ta dunando opinionnan cu e no mester duna, pasobra nos ta respeta e decisionnan cu Venezuela a tuma sin ningun tipo di intervencion y mi ta kere cu asina mester ta recíprocamente”, e’la agrega.

Tambe e’la bisa cu colombianonan no por permiti cu tin metemento di ningun Estado diferente y nan por tuma nan “propio decision liber y autónomo”.

Chávez a laga sa diabierna ultimo cu e candidato Juan Manuel Santos, ta un “peliger pa paz den e continente” y a bisa tambe cu si Santos gana e lo no ricibi’e como mandatario na Caracas.

E presidente Venezolano a reitera su posicion comentando riba un noticia cu a origina na Merca segun cual funcionarionan di e pais ey ta acus’e di interferi den e eleccionnan presidencial di Colombia.

“Nan ta acusami di ta interferi den e eleccionnan di Colombia, pero nan mester bisami di ki manera, pasobra loke mi a haci ta reflexiona riba algun candidato cu a dicidi di hincami den nan camapaña, uza mi pa nan beneficio. Mi tin derecho di papia of keda sin papia”, e’la bisa.

E gobernante a haci referencia special na e ex ministro di Defensa y candidato Juan Manuel Santos, y a reitera cu si esaki yega na bira e proximo presidente Colombiano e relacionnan cu e pais ey lo no mehora.

# Chávez ta busca manera pa evita pa Santos bira presidente



**E** candidato oficialista pa presidencia, Juan Manuel Santos, a acusa e mandatario di Venezuela, Hugo Chávez, di busca pa impedi su yegada na poder pa purba extende su revolucion Bolivariano den e nacion bisiña.

Santos, ex ministro di Defensa di presidente Álvaro Uribe y cu ta aparece den encuestanan como un di e dos favoritonan pa gana presidencia hunto cu e candidate independiente Antanas Mockus, a bisa cu si e wordo elegi e lo mantene seguridad pero lo pone mas enfasis riba economía y inversion social pa reduci desempleo y pobreza. Den un entrevista cu Reuters riba inversion na America Latina, Santos a admiti cu e tin diferencianan profundo cu e revolucion Bolivariano cu Chávez ta lidera na Venezuela, un pais cu cual Colombia ta comparti un frontera extenso.

Ora a puntre su opinion riba e criticanan cu Chávez a lanza, di cu si Santos gana lo ta difícil pa drecha e relacionnan bilateral, e’la bisa cu “loke e declaracionnan ey kier logra ta pa impedi pa mi yega na presidencia di Colombia pa hopi motibo”.

“Semper loke nan ta yama e capitalista santanderista, cu ta e establecimento Colombiano, tabat ub blanco di e revolución Bolivariano y nan sa cu eynan mi ta pone un barera manera presidente Uribe a haci y pesey nan lo prefera un persona cu no ta asina dificil pa penetra pa asina e revolucion por haci un entrada na Colombia”, e’la laga sa.

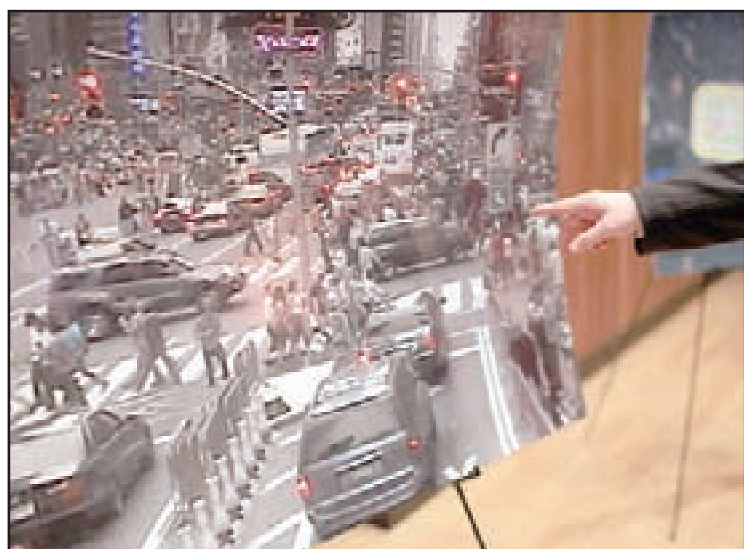
E dirigente politico, di 58 aña, a revela cu den su eventual Gobierno e lo busca pa e economia Colombiano crece cu un taza sosteni annual di 5 porciento apoya pa produccion agrícola, construccion di vivienda pa pobernan, obranan di infraestructura, minería y petroleo y invertiendo den capital humano cu educacion di calidad.

# Autobom riba Times Square na New York












**INVESTIGADORNAN** tabata busca prueba dialuna pa haya sa ken tabata e responsabelnan di un atake fracasa cu un autobom den e area di Times Square di New York, y varios funcionario tabata optimista di cu e culpabelnan lo wordo haya.

E alcalde di New York, Michael Bloomberg, a bisa cu no tin prueba cu ta relaciona Al Qaeda of algun organizacion cu e atake cu explosivo cu a fracasa diasabra anochi, cu a causa evacuacion di e districto comercial como tambe di algun show.

"Ta hopi lamentable cu algo asina ta pasa. Mi tin confianza cu nos lo haya sa ken ta tras di e asunto aki", Bloomberg a declara na periodistanan riba Times Square.

E comisario di polis di New York, Raymond Kelly, a bisa cu un homber blanco di entre 40 y 50 aña a aparece riba videonan di seguridad, caminda e ta wordo mira ta kita un camisa color scur na casi mitad cuadra di unda e vehiculo a aparece cu motor cendi, como tabe su luznan di emergencia.

Bloomberg tabata cena cu e oficial di polis Wayne Rhatigan, ora esaki a wordo alerta pa un bendedor cayehero di un SUV Nissan den caya 45 West cerca di Broadway.

E talibannan na Pakistan a laga sa cu nan a coloca e bom pa venga e morto di e dos principal lidernan di Al Qaeda na Irak. Pero Kelly a bisa cu "no tin prueba" di esaki.

Investigadornan tabata revisa grabacion di e camaranan di seguridad di e area y tambe un artefacto cu ta contene propano, gasolin y vuurwerk despues cu funcionarionan a haya e bom den e auto na momento cu Times Square tabata yen di turista y publico di e teaternan den e zona.

Presidente Barack Obama continuamente a wordo teni na altura di e incidente mientras e tabata bishita Luisiana pa evalua e daño di e enorme derame di petroleo den Golfo di México.

"Nos lo haci tur loke ta necesario pa proteha e pueblo Mericano, pa determina ken tabata tras di e acto potencialmente letal aki y pa husticia prevalece", Obama a bisa. E'la wordo acompaña pa su hefe antiterorismo, John Brennan, den su viahe pa Louisiana.

Secretaria di Seguridad Nacional, Janet Napolitano, a califica e incidente como "un potencial atake terorista", pero e mes y otro funcionarionan a abstene di bisa si tabatin un lazo cu gruponan islamita of cu un causa domestico na Merca.

Seguridad na e aeropuertonan di e costa oriental di Merca a wordo reforzada despues di e incidente pa detecta posibel artefactonan explosivo ubica den auto na e lugarnan ey y den espacionan cu hopi hende, un funcionario di Departamento di Seguridad Nacional a laga sa.

New York y su 8 miyon habitantenan ta den estado di alerta desde e atakenan di dia 11 di september 2001, dia cu avionnan comercial secuestra pa milicianonan di Al Qaeda a dal contra e torennan gemelo di World Trade Center, lagando mas cu 2.600 morto.

# Jeanne-Marie Croes y Carlos Ras a casa





JEANNE-MARIE Croes y Carlos Ras a bisa 'si' na otro durante un recepcion di bruid na Radisson Aruba Resort Casino & Spa, cu mas di cien amigo y miembro di famia presente. E fiesta di bruid a conta cu un cena sirbi estilo buffet, cu a wordo prepara pa e resort su ekipo culinario, musica bailabel presenta pa DeJavu, y un bolo di bruid excepcional, completamente blanco, cu rosanan cora, cualnan a representa e colornan di e bruid.

E pareha a casa oficialmente na Registro Civil na Oranjestad den oranan di mainta, y despues a disfruta di un ceremonia catolico na misa di Paradera, e mesun atardi, sigui pa e recepcion di Radisson, cu a dura te den oranan laat di anochi.

E Hora Loco, cu mascara di musica di Carnaval, kralchi y fluit, a conclui e celebracion. E specialista di bruid Lisa Dammerman ta desea e pareha recien casa felicidad eterno y alegria na nomber di e resort.





















# Minister Michelle Winklaar a honra bailarinanan local

## Pa nan dedicacion na desaroyo di baile na Aruba










**DESDE** a bin cambio den gobernacion y cu Minister Michelle Winklaar a keda encarga cu e cartera di cultura, a bira notabel y hopi visibel e cambio pa mihor den mundo cultural. Su presencia na y atencion pa e diferente eventonan grandi y chikito ta ehempel di esey y ta sirbi como estimulo pa e mundo di arte, baile, musica, literatura, cuido di monumento y desaroyo di museo. Mundo cultural di Aruba a conoce diferente "highlights" manera celebracion di Dia Internacional di Teatro, Festival di Arte di Palabra, Luna Cultural cu diferente actividad den Parke Nacional Arikok cu a culmina den e manifestacion cultural dia 17 di maart y durante dia di 18 di maart.

Su dedicacion special na cultura a keda demostra den e relato di Minister Michelle Winklaar su viahe pa Geneve, durante cual relato a tene un presentacion cultural na ocasion di celebracion di dia Internacional Contra Abuso di Hende Muher. E presentacion a tuma lugar den e hardin di e seccion Arubiana di Biblioteca Nacional na Bachstraat.

Fuera di esaki a organisa e actividad popular di Pasco den bario, cu a bay compaña cu cendemento di luznan di pasco y presentacion di gaita popular. E mesun cooperacion estrecho cu e sector cultural a keda demostra cu e organisadornan di e Festival Internacional di Piano recientemente. Organisacion di e celebracion historico di nos legendario Padu del Caribe su di 90 aniversario y e creacion di e cas di Padu den Museo Padu del Caribe, tambe ta parti di e maneho dinamico di Minister Hooyboer-Winklaar cu e ta hibando cu Directie Cultuur.

No mester lubida cu minister Hooyboer-Winklaar ta trahando duro pa pone nos "Dande" riba lista di e asina yama "Cultural Heritage" di UNESCO.

Por ultimo a toca turno na e mundo di baile, durante e celebracion di Dia Internacional di Baile pa ricibi atencion special di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar. Na apertura di e show na Cas di Cultura, a entrega un regalo acompaña pa un bouquet di rosa como sorpresa na e "4 Prima Bailarinanan" di primer orden n'Aruba, esta Astrid Salazar, Ina Profeet, Diana Antoinete y Sonia Gevers gradiciendo nan pa nan añanan di dedicacion den forma profesional na nos hobennan y na desaroyo di e mundo di baile, incluso representando Aruba na diferente ocasion den exterior. E anochi special aki a wordo organisa y coordina pa Diana Antoinette.

# Stanley y Clayton Brown a cumpli cada uno nan 45 aña



**TABATA** dia 29 april ultimo, a cumpli 45 aña, Stanley & Clayton Brown.
Nan a celebra nan cumpleaños hunto cu e crew di Multi Media International y Clean Master na Mr. Jazz. E tabata un anochi masha ameno.
Un biaha mas, masha pabien Stanley & Clayton, tambe di nos di AWEMainta.

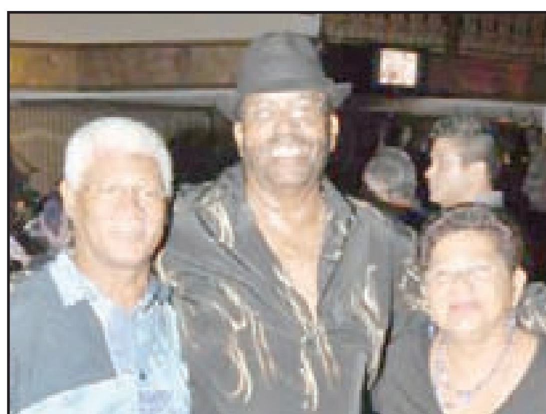
# The Golden Treasures y Aftermath a percura pa un anochi masha ameno y pa un bon causa





**DIASABRA** anochi tabatin un fiesta di Back to the 60's. Esaki a tuma lugar den Mr. Jazz. Durante e fiesta aki Fundacion "Basilio Kelly" a haci un donacion na Stichting Thuiszorg Aruba. E fiesta mes tabata yen di recuerdo p'e bishitantenan, ya cu tabatin dos banda di e epoca ey, esta The Golden Treasures y Aftermath. E tabata un anochi, manera menciona, yen di recuerdo, cu a hiba nos bek den tempo, loke hopi di esnan di e tempo ey a gusta masha hopi mes. Un biaha mas masha pabien cu e Nochi di Recuerdo aki.





















# La Cabana a celebra Dia di La Reina

## Cu musica y cuminda tradicional





**CHIT** Chat Café tabata completamente decora na oraño, na honor di 'Koninginnedag', Dia di la Reina, e dia di fiesta nacional cu ta wordo celebra cu gran fanfardia den henter Reino, incluyendo tur isla Hulandes.

E menu individualisa a refleha Aruba su herencia Hulandes, unda cu platonan a wordo sirbi orguyosamente, incluyendo erwtensoep yena cu rookworst y spekjes, como tambe otro plato popular sumamente gusta, manera huzaren salade, e salada di batata cu rode bieten, frikandel, sirbi cu mayones y ciboyo, mosterd, piccalilli & ketchup di tomati, y rookworst cu zuurkool, e plato Hulandes tipico. Aruba su famoso Kip Saté cu saus di pinda, tambe a aparece riba e menu, ademas di e famoso patat friet, sirbi fresco cu mayones. E pasaboca a consisti di dos cos dushi delicioso cubri cu sucu, esta oliebollen y appeltaart. E cuminda a wordo sirbi compaña pa musica di Levenslied, esta canticanan simpel tocante bida y amor.

Ena Vrolijk, Gerente di Relacion di Miembronan, La Cabana Beach & Racquet Club, ta raporta cu e atardi a wordo organisa pa e comision ehecutivo. E resort ta comparti e responsabilidad pa e lunch dibertido cu ta tuma luga tur fin di luna entre tur su departamentonan, y e Comision Ehecutivo a presenta un atardi sumamente alegre.










# ORA DIOS PENSA RIBA NOS, SU AMOR….

“Señor bo Dios ta meimei di bo, un guerero viktorioso. E lo regosiha den bo ku alegria, E lo ta ketu den Su amor, E lo regosiha den bo ku gritu di alegria.” Sofonias 3:17

Ora cu Dios ta pensa ariba nos, Su curason ta yena cu amor y goso.

Pa hopi di nos e idea aki to algo hopi duro pa acepta. Hopi t'esnan cu por bisa cu si, nan lo por kere esaki pero, ta duro pa kere cu Dios ta stima nos sin tin cu añadi nada na esey. E palabra di Dios ta siña nos den e buki di Sofonia e berdadero sentimentonan di Dios na nos. E ta regosiha riba nos cu GOSO. Algo cu hopi di nos tin problema cune pasobra mas bien e pensamento cu ta reina ta cu esaki mester ta algo cu mi tin cu gana. Algo cu mi ta haci pa merece di wordo stima. Enbes di djies kere cu Dios ta stima nos y cu no tin nada cu nos por haci pa merece esaki. Nos abilidad pa mira y acepta Dios su amor incondicional hopi biaha ta basa ariba nos experiencianan terenal cu hendenan y situacionnan egoista. Esaki ta trece cune cu nos asercamiento na Dios ta un cu condicionnan terenal hortando nos mes di por ricibi y experiencia Su amor eterno. Ora nos haci nos mes e pregunta “pakiko Señor a crea nos”, e contestanan mayoria bes ta refleha algo cu nos tin cu haci. Ta manera nos a wordo indoctrina pa no pensa ni acepta cu Señor a crea nos djies pa amistad y intimidad cun'E. No malcomprende mi tur e accionnan aki ta trece nos mas cerca di Dios pero al final no ta e motibo pakiko Ela crea nos”. Cu esaki lamentablemente, un impression eroneo a wordo crea di e bida cristian treciendo cun'e un sistema di midi nos balor basa ariba kiko nos ta haci y con bon nos ta haci'e. Enbes di tin un



deseo profundo pa haña sa ken nos creador ta y Su motivacion pa crea nos. Nos tin cu compronde cu accion ta basa su mes y brota for di un bon relacion. Dios no ta intresa den accion sin tin un relacion pasobra esaki simplemente lo bira un tradicion friu. Dios kier pa nos compronde Su imenso deseo pa tin relacion cu nos. Ta pa e motibo aki mes El a haci tur Su esfuerso pa restora bek na nos e abilidad cu El a duna na Adam, esta di tin communion cun'E, basa riba e comprondemento di Su amor incondicional pa nos”. Transformacion real lo tuma luga ora nos cuminsa ricibi y experiencia e nivel profundo di Dios su amor pa nos. Na e momento cu Hesus a muri pa nos na e cruz, El a destrui e sistema ( cu nos tin cu haci algo cu lo laga Dios acepta nos). Prome cu Hesus a muri na cruz, humanidad tabata wordo midi door di e diez mandamentonan basa riba nan actuacion. Desde Hesus su morto na cruz El a cambia e reglanan y a bisa: “Ta solamente dor di acepta mi amor lo bo ta aceptabel” Compronde algo; Dios ta stima nos; El a muri pa nos y nos tin cu djies accepta esaki !!

## *VERSICULO DI SIMAN:*

*“Señor bo Dios ta meimei di bo un guerero viktorioso. E lo regosiha den bo ku alegria, E lo ta ketu den Su amor, E lo regosiha den bo ku gritu di alegria.”*

*Sofonias 3:17*

## *FRASE DI SIMAN:*

*Dios no ta intresa den accion sin tin un relacion pasobra esaki simplemente lo bira un tradicion friu.*

# No tin mihor lugar pa mira futbol cu ta riba pantaya grandi

## Campeonato di futbol yenando sala di The Cinemas








**DIARANZON** ultimo The Cinemas na Renaissance Marketplace a habri su portanan pa un otro bon wega di futbol. Tabata e partido entre Barcelona y Inter Milan conoci como e "Battle of the Titans". Entrada tabata gratis y e wega a cuminsa pa 2:45pm. E fotonan ta papia pa nan mes, The Cinemas na Renaissance Marketplace tabata yen-yen di hende pa sigui e wega importante aki di serca. Ta e intencion pa sigui transmiti mas di e weganan di futbol asina den futuro.

# Gandelman ta representante oficial di holoshi Chanel






**TUR** hende sa cu Gandelman ta e cas exclusivo di e mihor marcanan di holoshi y di joyas rond di mundo. Awo Gandelman ta orguyoso pa introduci un marca mas den nan linea exclusivo…holoshi di Chanel. Chanel ta un di e marcanan di mas grandi y famoso den e industria di moda. Naci rond di e ideanan di e gran dama Gabrielle "Coco" Chanel, e marca a cuminsa florece rond di 1920, revolucionando e mundo di "haute couture" por completo.

Cu audas, Dama Chanel tabata combina su ideanan hunto cu e toke di beyeza cu e la hereda, y a crea un estilo unico cu ta awe rezona den e mundo di moda.

Na 1987, mas cu un decada despues cu Coco Chanel a fayece, e marca Chanel a sigui crece; Nan ta introduci nan promer holoshi…E Première. Na aña 2000 Chanel a lanza e holoshi cu te awe ta nan bestseller…E J12.

E number J12 ta bin for di e terminologia di Nauticus, referiendo na e botonan den e J-class, cu mester ta mas grandi cu 12 meter. Un promer den hopi, e J12 ta Chanel su promer sports watch, promer holoshi automatico, promer holoshi unisex y tambe nan prome holoshi usando un balance perfecto entre diseño clasico y material di tecnologia moderno manera ceramica.

E modelo nan ta solamente obtenible den blanco y preto; un otro aspecto tradicional di Chanel. E coleccion di Chanel awe ta keda basa riba e spirito inovativo y creativo cu semper a laga nan sobresali. Chanel ta flexibel, transformabel, puro y contemporaneo; palabra nan tur cu tambe ta refleha aspectonan di e hende muher moderno cu ta compara cu niun otro.

Gandelman ta invita tur hende pa pasa bin wak nan coleccion exclusivo di Chanel obtenibel na Royal Plaza.

# Deporte

## Spinning Marathon

# Un actividad cu mester organiza den forma regular



**FUNDACION** Movemento ta Bida recientemente a organisa riba dianan 17 y 18 di April un Spinning Marathon cu a resulta un exito tanto organisatoriamente como pa loke ta participacion. E evento tabata encera cu durante 24 ora largo e "spinning bike"nan poni na Moomba Beach mester tabata den movecion.

E idea di e evento aki, igual cu esun di Ciclovia, ta un pensamento cu ta wordo apoya totalmente door di Ministerio di Salubridad Publico y Deporte, di dr. Richard Visser, kende pa medio di implementa e "Plan Nacional Aruba 2009 – 2018" tin e meta pa pone e pueblo di Aruba den movecion. Aunke cu mas tanto hende cu ta activo caba a participa, e ehempel di un ta motiva otro, pa cuminsa pone nan mes den movecion, manera cu a sosode cu Ciclovia unda cu un gran parti di esnan cu a participa no ta haci ehercicio diariamente.

Pa e evento aki Fundacion Movemento ta Bida a pone 25 bicicleta di ehercicio riba e beach pa e marathon, cu a bende na 1000 florin pa cada bicicleta. Companianan a "adopta" e bicicletanan y ta laga nan empleado of otro grupo interesante use durante 24 ora pa recauda fondo pa un bon causa. Tabatin un total di 15 grupo, di cual mayoria tabata consisti di 24 persona, cu tabata inscribi. Y tambe tabatin hende cu a inscribi a titulo personal. E total di participante tabata rond di 390 persona. Entre e teamnan inscribi tabatin esun di Ministerio di Salubridad y Deporte. Tambe a participa den e team aki colaboradornan di Salubridad Publico y otro personal cu ta forma parti di e ekipo di Minister Visser.

E mandatario tabata contento cu e exito di e evento aki y a expresa cu e ta spera cu lo organiza mas di e tipo di eventonan den forma continuo pa tur organizacion deportivo. Di e manera aki no solamente ta mantene miembronan activo pero ta hacie atractivo pa otronan, inactivo, cuminsa haci movecion fysico pa mantene nan curpa sano.

E Fundacion Movemento ta Bida a expresa cu nan ta spera cu di e manera aki nan por a yuda motiva e comunidad Arubano pa haci mas movecion y contribui na un Aruba mas saludabel.

## Continuacion di Basketball

# Liga Superior: YMCA San Nicolas ta chip RCA 81-76

## Menor: Aruba Jrs Bulldogs ta pasa facil riba Estrella 71-50

**DIAHUEBS** anochi a continua riba e cancha di Centro Deportivo Betico Croes e campeonato di basketball organisa pa Aruba Basketball Bond. Den e prome partido Aruba Juniors a enfrenta Estrella den e division di Liga Menor. Contrario na e prome wega Aruba Juniors a hunga un wega cu mas confianza. E hungador master, Levi Talavera a mira accion pa prome biaha y a trece hombresa den e team hoben di Aruba Juniors. Esaki a haci cu e hoben bulldognan a haya mas confianza y a move e bala bao guia di Jair Richardson. Estrella di su banda ta un team cu hungadornan cu mas aña di experiencia manera Conris Monte y nan a reforsa na team cu Roan Held for di Aruba Juniors. Den e prome mitar di e wega e Bulldognan di Dollar Rent Aruba Jrs ta saca un ventaha di di 9 punto (37-28) cu Levi Talavera anotando 10 punto. E di dos tempo no a bin cambio unda cu Aruba Jrs ta score 40 punto mas contra apenas 12 di Estrella pa asina e wega termina cu score di 77-50 na fabor di Aruba Juniors Dollar Rent Bulldogs. Pa Aruba Juniors e mihor anotadornan tabata Javier Romney cu 18 punto y Levi Talavera tabatin 16 riba su number. Pa Estrella Roan Held y Darral Pietersz ambos tabatin 14 punto mientras cu Conris Monte tabatin 10 punto. E wega a wordo dirigi pa Andy Young y Incos Martinus y como scorer a traha Aldrick Dijkhoff asisti pa Robert Faro como timekeeper y Luis Araque como 24" operator.

E di dos partido di anochi a bai entre RCA Romar Trading Kliphunters y YMCA San Nicolas. Pa e wega aki Hansel Pineda a haci su comeback como referee. Ela wordo asisti pa Junior Quezada. Na mesa a sinta Aldrick Dijkhoff como scorer cu Carlos Benjamin y Luis Araque como timekeeper y 24" operator respectivamente. E partido riba su mes tabata uno hopi pareu cu RCA Romar Trading sacando leve ventaha (21-16) den e prome quarter unda cu Raidan Boekhouder tabatin 10 punto anota. YMCA San Nicolas ta start poco slow pero segun e wega ta progresa nan ta drenta ritmo. Nan ta cera e gap y ta haci e wega 40-38 na half. Hubert Heemstadt a domina e bordnan ofensivo y tabata drive cu facilidad den e defense di RCA. Danilo Rosado tambe ta contribui den e prome mita cu 3-pointer di distancia cu niun defense lo pensa cu e lo bai tuma un shot. E di dos mitar YMCA San Nicolas ta habri RCA Romar Trading for di otro. Nan ta saca un ventaha di 12 punto y ta mantena esaki ta ne final ora cu nan hunga un defense poco slap cu ta permiti Roberto Peterson hinca 5 punto sigi entre cual un 3-pointer. Score final ta 81-76 na fabor di YMCA San Nicolas. Hubert Heemstad 26, Clide Gario 12, Danilo Rosado 12, Alejandro Duinkerk 12 tabata e topscorernen pa YMCA San Nicolas mientras cu pa RCA e mihornan tabata Raidan Boekhouder 24, Roberto Peterson 17, Richard Williams 10. E Campeonato ta continua awe riba cancha di YMCA na San Nicolas unda cu den Liga Menor RCA enfrenta Dakota basketball y den e di dos wega di Liga Superior YMCA Dakota ta topa cu Aruba Juniors Radio Shack Blue Devils.

# Deporte

## SV Estrella Lifida cu tremendo actividad di Dia di La Reina






**DIABIERNA** dia 30 di april, Dia di la Reina, SV Estrella Lifida a organisa un dia di famia na veld di Estrella, na unda e atraccion di dia tabata pustamento di flie. Tabata tin diferente categoria di cual a saca 2 finalista y na final di dia a bai pa overall winner. Den categoria A a keda na di 2 lugar Francis Phillips y na promer lugar ta Jean Lucas, den categoria B na di 2 lugar tabata Max Lopez y prome lugar Khair Kock. E ultimo categoria C, tabata esun di mas fuerte na unda cu mester a bai den 2 biaha pa saca e 2 finalistanan kende a keda den nomber di Carlyle Martinus di dos lugar y Raul Morales prome lugar. Por ultimo, tur e finalistanan a competi fuerte contra otro, pa wak ken ta bai cu e premio gordo y aki ta unda hurado a kibra cabez y na di 2 lugar Overall winner a keda Raul Morales y e ganador absoluto a keda Khair Kock. Directiva di S.V. Estrella Lifida kier a gradici na tur esnan cu a haci nos evento un exito total y ta invita tur hende pa cuminsa prepara nan flie ya caba pa asina bin pasa un dia hopi agradabel na nos veld.

## Curso di umpire ta medio juni y tur team mester manda un representante

**ARUBA** Softball Bond ta trahando dia y anochi pa por structura y hiba softball pa un proximo nivel. Recientemente a keda publica cu tin un curso di umpire na caminda. Medio juni esaki lo tuma lugar y e fecha corecto lo wordo anucia den curso di e siman aki. Ta asina cu pa por lo menos 10 aña nos umpirenan no a ricibi un curso pa por pone nan mes aldia. Aruba Softball Bond despues di a analisa e situacion y en vista cu rule book nobo 2010-2013 a sali unda tin bastante ahuste, a sinti e obligacion pa mas pronto posibel bin cu e curso aki na Aruba. ASB ta stimula TUR team miembro pa inscribi un miembro di nan organisacion pa sigi e curso aki y asina wordo certifica. Tambe ASB a haci un apelacion na ISF pa manager y coach no activo como umpire tambe por sigi e curso y pues na final manager y coachnan cu sigi esaki no lo ricibi certificado di ISF manera umpirenan si lo ricibi. Esaki lo percura pa hopi menos discusion innesesario durante wega riba interpretacion di reglamento. E curso ta uno intensivo y avansa, pero lo tene debido cuenta cu nobatonan pa duna nan tambe e debido atencion. Pesey a opta pa dos instructor enbez di uno. E curso tin un duracion di 5 dia di 8 ora cada un. A opta te cu awor pa tene e curso riba diaranson y diahuebs di 2pm pa 10pm unda umpirenan cu tin deber pa cu nan trabao por cumpli cu mitar dia di trabao y despues bay e curso. Diabierna, diasabra y diadomingo curso lo ta di 9am pa 5pm. Esaki kiermeen cu umpire mester pidi diabierna un dia di vacantie y ta spera cu doñonan di trabao cumpli cu e peticion di umpire mirando cu esaki ta pa un meta sano. Umpirenan mester bay riba veld tambe como parti di e curso. ASB lo organisa algun wega amistoso pa nan por cumpli cu e parti di practica. ASB a haci un apelacion riba instructornan di ISF pa duna extra atencion na regla # 6 tanto modified como fastpitch. Esaki ta e reglamento di pitcheo unda constantemente tanto den fastpitch como modified pitch tin hopi discusion riba ken ta picha legal of ilegal. Enbista cu den 2011 ASB lo lanta un liga di modified pitch como parti di nan programa a dicidi pa cubri esaki di imediato pa asina tur hende por ta riba un solo linea di pensamento. Pa inscribi yama libremente Chipen Chirino na 567 8637 of Betto Kock na 593 7613. Yama awe mes y no warda pa mañan. Corda cu cupo ta limita. Umpirenan, esaki ta boso oportunidad. Despues di esaki ASB lo percura pa selecta e grupo cu a score mas mihor y lo brinda nan ayudo y stimula nan pa sigi e trapi pa bira un umpire internacional unda nan por cuminsa umpaya den futuro weganan di ODESUR cu ta organisa weganan Suramericano, CONPASA cu ta organisa weganan Pan Americano y CONCACAS cu ta organisa weganan Centro Americano y del Caribe . Softball den pleno desaroyo.

## Aruba Softball Bond ta habri oportunidad pa teamnan nobo bira miembro

**ARUBA** Softball Bond ta anucia cu teamnan nobo tanto masculino como femenino por cuminsa inscribi pa campeonato. Manera anuncia anteriormente despues di reunion e teamnan a dicidi cu campeonato masculino lo inicia na juni di cual e fecha exacto lo wordo anuncia despues. Tambe tabatin un reunion fructifero cu teamnan femenino unda hunto a dicidi cu lo cuminsa campeonato femenino final di augustus. Tur campeonato lo inicia y termina den 2010. Den liga masculino lo hunga te cu awor Hoofdklas cu ta Liga Kibrahacha y tambe A-klas. Depende cuanto team nobo inscribi lo mira si tin necesidad pa agrega un B-Klas cu ta pa nobato. ASB lo aserca tur equipo pa determina particion den Hoofdklas y A-klas unda lo usa resultadonan di campeonato 2008-2009 como e punto di salida. Lo bin cu reglanan stricto cu lo conta desde 2011 en adelante relaciona cu promoción, esta subi of baha di division. Teamnan cu ta miembro caba lo ricibi den e siman di 10 pa 15 di mei nan envelop cu documentonan pa nan inscribi y teamnan cu kier bira miembro y hunga den campeonato di softball organisa tin e oportunidad di haci esaki libramente unda nan tambe lo ricibi e pakete pa inscripcion. Por tuma contacto cu secretaris Pierre Croes na 563 0631 of Alberto Kock segundo secretaris na 593 7613. Por comunica cu nos tambe pa medio di nos email arubasoftballbond@yahoo.com y ricibi asina tur informacion. No duda y inscribi. Softball den pleno desaroyo.

# Exitoso "6th Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament"




















**SHAWN** Porry, Ashley Poulina, Illiene Piternella, Jayderick Franken, Lotte van Reek, Stephanie Marchena, Jermain Legrand y Lionel Vrolijk tabata e gran ganadornan den e "6th Aruba Bank Youth National Ranking Tennis Tournament", cual torneo a tuma lugar dianan 23, 24 y 25 di april na Eagle Tennis Club.

E torneo a cumpli cu espectativa di e organizadornan yegando na mas di 140 participante den 8 categoria, di cual esnan cu tabatin mas participacion tabata U-12 y U-14 mucha homber.

Manera menciona den un relato di prensa anterior, esaki tabata e di dos torneo di ranking di Aruba den 2010 cual a wordo organiza den cooperacion cu Eagle International Tennis Club Aruba, Aruba Lawn Tennis Bond y Aruba Bank N.V.

Den e categoria di U-10 mucha muher Ashley Poulina a yega final hungando diadomingo ultimo contra Ivy W, riba cancha no. 2 y a logra e triunfo den dos set di 6-2 y 7-5. Den e categoria aki tabatin solamente 8 participante pa cual tabatin menos wega prome cu yega final.

Den U-10 mucha homber Shawn Porry a logra deshaci di su contrincante Lucas van der Berg, mester a topa den final contra Frederick Sydow riba cancha 5 y no tabatin mester di hopi esfuerzo si mira cu el a gana den setnan di 6-0 / 6-1.

Despues a sigui U-12 mucha muher unda cu Illiene Pieternella no tabatin'e facil pasobra Xenia Hirschfeld a pone presión poco prome cu e por a bira campeon di e categoria aki. E resultado final tabata 7-6 / 4-6 /7-2 na fabor di Illiene Piternella.

E mucha hombernan bao di 12 aña tabata un di e dos categorianan di mas grandi cu 32 participante. Aki Patrick Sydow a lucha y a pone Jayderick Franken soda hopi den un wega cu a resulta basta pisa. E prome set Jayderick a gana facil 6-0, pero djey Patrick Sydow a pone bataya pa e por a gana e setnan 7-6 / 9-7, y bira campeon.

Den categoria U-12 mucha muher Lotte van Reek a logra bay cu e titulo ganando Amadee Lee cu e resultado 6-2 / 6-2.

Den e di dos categoria cu tabatin mas participante (32), esta U-14, Kevin Wever a topa un bataya duro na man di Jermain Legrand. Pero Legrand a logra bay cu e titulo cu parcialnan di 6-3 / 5-7 / 6-2.

E final di e grandinan, categoria U-18 mucha muher a wordo hunga entre Stefany Marchena y Thessaly Zimmerman. Stefany Marchena a mustra di tabata bon prepara y a logra bay cu e titulo ganando cu parcialnan di 6-2 / 6-3. Y por ultimo e categoria U-18 mucha homber a enfrenta otro riba e canchanan di Eagle Tennis Club e hobennan Lionel Vrolijk y Jason Ulacia. E tabata un lucha pa Lionel pa e por a logra cada un di e dos setnan riba su nomber, pero a logre na final cu e parcialnan 6-2 / 6-4.

Organizadornan di e torneo aki kier a gradici tur e participantenan di e torneo di ranking aki pa nan aporte. Tambe na e fanaticonan cu a duna acto di presencia pa apoya e participantenan y principalmente na Aruba Bank NV pa su aporte pa di seis aña consecutivo na actividad sano pa hobennan. Ta danki na e aporte aki cu e torneo ta un exito tur aña.

# SEPPA a bin hunto cu fania na su sede, pa conmemora Dia di Trahador

**SINDICATO** SEPPA diasabra ultimo, Dia di Trahador a organisa un encuentro cu su miembronan na nan famia na oficina na Hato. Aki a organisa varios wega manera e.o. competencia di seso. Di e forma aki, SEPPA a conmemora Dia di Trahador.















# Homber tin problema cu su yiu choler

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diadomingo mainta 11.30 na un cas den Rooiweg, unda un yiu choler a maltrata su tata.

N'e cas e tata M.W. di 44 aña, ta bisa polis cu e tin problema cu su yiu homber choler y e no kier e mas den cas.

E tata ta bisa polis cu e yiu a kibra a drenta den cas y a maltrate. Tambe e yiu a kibra cos den cas. E tata no sa mas kico haci cune.

Ora cu polis a yega e yiu no tabata mas n'e cas. Polis a bisa e tata si e bolbe pa yama nan y tambe busca ayudo professional.

E tata a bisa cu e ta bay Ministerio Publico pa atende e asunto.

# Homber fastioso ta kibra bentana y corta su man

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diadomingo 9'or di anochi na un cas na Seroe Patrishi, unda un homber ta haci fastioso.

Ora cu polis a yega n'e sitio, nan ta topa cu e conocido R.W., di 37 aña, kende tabata burachi y ta haci fastioso. Polis a mira cu e tabatin un corta formal na su man drechi cu tabata sangra profusamente. Segun informacion el a dal un bentana di glas kibra y a corta su man. Polis a detene, y a hibe poli pa tratamento y despues a sere.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento Cristian di:

**Kenneth Anthony de Mey**
**Mihor conoci como" Kenny"**
***01-03-1966 †28-04-2010**

Na nomber di:

Su Mama: Sra. Maria de Mey-Wolff

Su Tata: † Quintin Nemencio de Mey ( Memechi)

Rumanan: Efraim (Efi) y Jasmin y yiunan
Rudolfo (Ito)
Lourdes (Luchi) y yiunan
Hubert (Soni)
Leonardo (Leo) y yiunan
Harold y Ina y yiunan
Gino y Loren

Sobrina y Sobrinonan: Marisol, Philbert, Faela, Rachela, Lou-anne, Yvelyne, Fayron, Jerry, Julian, Kamrijn.
Sobresobrinonan: Xenon, Bryson,Xiolany.

Wela: Johana Wolff

Madrina : Nita Wolff

Padrino: Simon Kelly

Tanta Stima : Chepita y Miguel Gamarra y famia
Sra. Vda. Nata Wolff-Lopez y famia

Omonan: Boy Wolff y famia
Jossy y Nita Wolff y famia
Benny y Mina Wolff y famia
Tommy y Beatrice Wolff y famia
Sr. Vdo. Frans Leest y famia
Chonai de Mey y famia
Shon Le, Nana de Mey y famia
Chommy, Loreta de Mey y famia
Yuyu, Maria de Mey y famia
Shon A. Chichi de Mey y famia
Milo, Maria de Mey y famia
Feli de Mey y famia
Mai, Deta de Mey y famia
Tico,y Altagracia de Mey

Primo y primanan, amigo y amiganan

Famianan na Hulanda y U.S.A.
Demas famia: de Mey, Wolff, Boekhoudt, Lacle, Coronel, Solognier, Kelly, Hernandez, Giel, Orman, Lopez, Leest, Gamarra, Gomez, Figaroa, Hoevertz, Wester, Britten, Hiwatt, Thiel Wever, Maduro, Peasch, Kock, del Torro, Croes, Martis, Biasi, Ridderstaat, Rodriquez,Tromp, Hoek, Alvarez, Dirksz,
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 5 di Mei 2010, di 2or pa 4or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana na Noord. For di 2or e restonan mortal lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 4 di Mei 2010
7'or pa 9'or pm

Lo tin un box disponibel den misa pa un donashon pa Stichting Edmond Harms.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia

Deseo di difunto pa no bisti rouw , bin na color alegre

AD PATRES funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
den cunuco di yerba berde
E ta ponemi sosega
E ta hibami na awanan trankil
Pa mi bolbe haya forsa. Psalm 23:1,2,3.

Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

**Sra. Mildred Segunda Henriquez-Schwengle**
**Cariñosamente jama "Michi"**
***01/06/1950 +29/04/2010**

Na nomber di su
Esposo: Felipe Henriquez

Rumannan: Irena y Juan Croes-Schwengle
Luciano (Buchi) y Elvia Schwengle-Croes
Aurora y Johny Oduber Schwengle
Casiano (Cai) y Yolanda Schwengle-de Kort
Greta y Andy Lacle-Schwengle

Mescos cu su nietonan:
Shayline, Rylan, Dylan, Micheal y Christopher

Swa y Cuñanan: Sra. Vda. Aura Schwengle Fingal
Sra. Vda. Enid Schwengle- Martinus
Sra. Vda. Cecilia Schwengle- Geerman
Antonilia Maduro
Francisca Henriquez
Filomena Heniquez y jiu
Fernando y Fey Henriquez y jiunan
Jorge Henriquez
Michael Henriquez y Nena Paz y jiunan

Suegra: Sra. Vda. Petra Beatriz Henriquez-Schwengle

Sobrino y sobrinanan: Julienne, Edelmiro
Theolindo, Aurita, Raul
Romilda, Jasmin, Gilbertus, Roderick
Suzy, Angelique
Sander, Marvin, Randolph
Sharlene, Sherine, Sue Ann

Primo y primanan, amigo y amiganan, su bon bisiñanan

Demas famianan: Schwengle, Henriquez, v/d Linden, Croes, de Kort, Lacle, Fingal, Martinus, Geerman, Tromp, Oduber, Garcia, de Cuba, Franken

Akto di entiero lo tuma lugar Diamars 4 di Mei 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa Santana Cathólico na Savaneta. E restonan mortal di Michi lo reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den misa Sagrado curazon na Savaneta.

Enbes di manda flor lo bai tin un box disponibel pa den misa pa un bon causa.

Lo tin oportunidad pa condoleer Dialuna 3 di Mei 2010 di 7'or pm pa 9'or pm na cas Seroe Alejandro 5-C

Nos ta lamenta cu nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas después di entiero.

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:

**Gladys Omaira Medina**
**Mihor conoci como "Merry"**
***05-03-1961 †28-04-2010**

Jiunan: Minuschka Medina y Jerry Ardjoen y jui
Erika Medina y Gerson Pocornie y juinan
Mariannela Medina y juinan
Ryan Medina y jui

Compañero: Lando Britten

Rumannan: Noreta Medina
Sixtra Medina
Ingrid Medina y Sonny
Maiky y Miriam Medina
Greta y Humphrey Figaroa
Magaly y Jan Fenies
Carmen Franken y famia
Marlin Oduber y famia

Su iha stima: Yiseth Medina

Nieto/a nan: Quirienne, Quirlenne, Nelljohn, Urvienne, Raymar, Jeremy, Giovienne, Giorick, Geyviën, Genevety,
Subrino/a nan: Oscar y Eugenie Boekhoudt y juinan
Sandra Boekhoudt y juinan
Luis Araque y Rosaline van Rooj y juinan
Hubert Figaroa y juinan
Gwendeline y Joselito Geerman y juinan
Andreina Figaroa
Whitney Fenies y Gino Sille y jui
Jandear Fenies
Yiseth Medina y jui
Su Suegro: Theodor Britten
Su Swanan: Wolter Britten y famia
Dominico Britten y famia
Pedro Britten y famia

Su tantanan, omo, primonan, primanan, comer y comper.

Su amiganan di cas: Betty, Teresita, Vera, Liesje, Minerva, Marcia.

Famianan: Medina, Britten, Boekhoudt, Semeleer, Figaroa, Jacobs, Webb, Dijkhoff, Ardjoen, Pocornie, Loefstop, Mora, Ruiz, Carrascal, Tromp, Rafael, D'Lisle, Ignacio, Fenies, Van Rooj, Araque, Geerman, Engelhardt, Sille, Prescott, Dirksen, Wolf, Ras, Wever, Croes, Oduber, Franken, Arends, Heinze.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona mas famia den nos tristesa.



Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual c'uta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi t a laga tras keda bunita y
Laga esaki nan termina den tur buniteza
Cado Wever

Cu inmensa tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual ela nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di mi esposo, nos tata, welo ruman, omo, y suegro stima :

**Mr. Jacobo Laurencio Petrocthi**
**Mihor conoci como:" Cobito" (Tati)**
*** 26-11-1944 † 28-04-2010**

Na nomber di su
Esposa: Marilena Jessica Petrocthi-Tromp

Yuinan: Giacomo Petrocthi
Marianella Carla Petrocthi y Tom Boyé
Nietonan: Gianely Petrocthi, Lyndon y Brandon Fabus, Jesly Boyé
Suegro y Suegra: Sra. Viuda Irenia Tromp y † Policario Tromp

Rumannan: Candy y Livia Petrocthi-Boekhoudt y famia
Maria y Venancio Dijkhoff y famia
Antonio Petrocthi
Bartola Perez y yuinan
† Presentacion Petrocthi

Mescos ruman: Catrin y Generoso ("Chinto") Vrolijk y Famia
Bernadine Joseph y Famia na USA
Lorenzo Webb, Sonny Vrolijk

Swa y Cuñanan: Daniel y Nelinda Tromp y famia
Sulayka y Clyde Roga y famia
† Elvan John y Glenda Tromp y Famia
Tanta: Sra. viuda Petra Heide y yuinan.

Bon amigonan: Franklin Kelly, Franky Dijkhoff, Ronny Petronia, Rudy Ratzenbock.

Su sobrina y sobrinonan, prima y primonan, iha, comer y compernan, madrina y padrino, amigo y amiganan, bisiña, conocirnan y su coleganan di Orden di Abogado , Corte , CEA Ministerio Publico y demas famianan:Petrocthi, Tromp, Fabus, Boyé, Dijkhoff, Perez, Vrolijk, Webb, Heide, Boekhoudt, Britten, Pontilius, Van de Poel, Croes, De Cuba, Spellen, Kelly, Maduro, Rojas, Werleman, Feliciana, Donata Rasmijn, Franken, Flemming, Hoek, Jacopucci, Odor, Kock, Paris, Brete, Laclé, Jacobs, Joseph, Petronia
Mcjannet, Hayer, Swaen, Mackay, Martis, de Freitas, Dirks, Stamper, Iguaran, Sevinger, Cornelio, Lopez, Fingal, Peterson.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars, 4 di mei 2010 pa 4'or atardi saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
For di 2'or di merdia nos difunto stima lo ta reposa den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76.
Dialuna 3 mei for di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta ku despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

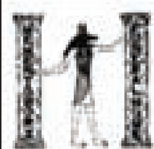
enbez di flor of krans nos lo tin un box disponibel pa un donashon pa un bon causa

# Checkeo di sucu, cholesterol, triglyceride y presion

## Na Wit Gele Kruis na mei y juni 2010

**WIT** Gele Kruis ta recorda tur cliente y pueblo en general cu e siguiente dianan pa controla y corta hunja na luna di mei y juni ta lo siguiente: Checkeo di sucu, presion, cholesterol y triglycerides y tambe corta hunja ta diahuebs dia 6 y 27 di mei na SanNicolas, Savaneta y Noord di 3.00-3.30 p.m. Na luna di juni e checkeo ta diamars 8 y 22 di juni y diahuebs 10 y 24 na Savaneta y Noord di 3.00-4.30 p.m. Na Sannicolas ta diahuebs dia 10 y 24 di juni 2010 y na Oranjestad por controla diamars dia 8 y 22 di juni 2010 di 3.00-4.30 p.m.
Miembronan ta paga pa controla fls.12,00 y no miembro ta paga fls.20,00. Pa corta hunja miembro ta paga fls.12,00 of 15,00 y no miembro ta paga fls 20,00 of fls. 25,00.
Pa mas informacion semper por yama oficina principal tel:5824444 of oficina na Noord tel: 5876010 y oficina na Savaneta tel: 5847020.
Ta recomendabel pa no come 2 ora prome cu e checkeo
Please tuma bon nota cu na luna di mei no tin checkeo na Playa y solamente diahuebs dia

6 y 27 di mei 2010 na San-Nicolas, Savaneta y Noord pa motibo di checkeo na diferente compania. Na luna di juni ta mantene un schedule normal.Corda cuida bo salud.



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

**GRADICIMENTO Y INVITACION**

Na number di rumannan, swanan, cuñanan, sobrino y sobrinanan y demas famia, nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento, cremacion, seremonia na Aruba y ponemento di urna di nos ruman stima:



**Erica Marieta "Ica" Croes**

Hunto cu su mayornan den Santana catolica na Playa. Un danki na pastor Estanislau di Playa pa e bunita seremonia. Danki tambe na Mementomori Funeral home pa su bon servicio y tambe na Max Hassell pa su bunita cancionnan durante e seremonia.

Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio di misa na Misa San Francisco na Playa diaranzon 5 di mei 2010 pa 7'or di anochi.












## Resultado di Loteria

AWE Mainta

**LOTTO CATOCHI**
6239
3210
1254

**ZODIAC**
2088 Aries

**BIG FOUR**
2703

**SUPER FOUR**
0838

**LOTTO DI DIA** 17-18-11-27-03

**DIARIO**
5305
3892
6161

**CORSOW**
9452
1536
8191

### Servicio pa Comunidad

**Telefon di Emergencia**

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

**Botica na Warda**

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

**Dokter na Warda**

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

**Otro Servicionan**

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

**Polis**

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Jehová es mi pastor; nada me faltará.
En lugares de delicados pastos me hará descansar;
Junto a aguas de reposo me pastoreará "

Salmo 23:1,2

Fallecio cristianamente:

**Carmen Dinora Peña Marte**
**mejor conocido como: "Carmen"**
**27 – 02 – 1943 - 02 – 05 – 2010**

En nombre de su:

hijos: Janiri Peña e hijos
Yirsi Garcia Peña
Teofilo Garcia
Felipe Garcia e hijo

nietos: Erika, Catherine, Carolin, Hesus, Brenly

hermana en Aruba: Juana y German Perez
y demas hermanos en Republica Dominicana

sobrinos en Aruba: Annabel y Gregorio Rodulfo
Rodolfo Martinez
Jenny Haynes
y demas sobrinos en Republica Dominicana

Staff y personal de housekeeping en Marriot Hotel (Ocean Club)
Amiga y amigos en la Republica Dominicana
Amiga y amigos en Aruba

y demas familiares invitan a todos sus amigos, vecinos y conocidos para que asistan al acto de sepultura el cuál tomará lugar el día miercoles 5 de Mayo de 2010 a las 4 de la tarde saliendo de la Iglesia San Francisco en Oranjestad hacia el cementerio catolico en Caya Ernesto Petronia. Los restos mortales reposaran a partir de las 2 de la tarde en la Iglesia.

Dirección para condolencia: Mementomori Funeral Home
Martes 4 de Mayo de 2010
a partir de las 7 de la noche hasta las 9 de la noche

Lamentamos que después de la sepultura no podamos recibir visitas de condolencia en la casa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi Sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa Mi bolbe haya forsa .

Psalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na señor nos Dios pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta stima:

**Sra. Emma Juliana Silvania**
***18-09-1931 † 29-04-2010**
**Mihor conoci como "Mamai"**

Na nomber di su:
Yiunan: Joyceline Silvania
Francisco (Chuple) Silvania
Beulah y Byron Isenia

Nieto y nietanan: Sheldon Tromp y Lisandra Maduro
Sharlon Silvania y Kathy Hunt
Geneitha Silvania
Rishairo y Juli Silvania
Geraint, Denzel Isenia y Dejanira Gonzalez
Felicia, Tishaina, Shemar Silvania

Bisanietanan: Andrely, Jamy-Lyn, Rishaily

Rumanan na Aruba: Silveria ( Vera) Silvania y yiunan
Leonita y Osbelio Antersijn y yiunan

Na Curaçao: Evarista (Fooi) Noor y yiunan
Frida Silvania y yiunan
Antonino (Lino) y Judith Silvania y yiunan

Na Hulanda: Edline Silvania y yiunan

Tanta na Curaçao, Primo y primanan, Sobrino y Sobrinanan stima na Aruba, Curaçao y Hulanda. Departamento di Dialyse, Dr. Garcia, Dr Kock, Dr Vallejo, Dr Denert

Mama di su nieto (a) nan: Sonja Burgemeester

Ayudante di cas: Katuizka, Thaellise y Agnes

Y demas famia na Aruba, Curaçao: Silvania, Noor, Servanie, Antersijn, Isenia, Tromp, Windster, Conquete, Vos.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia. Acto di entierro lo tuma lugar Diaranson 05 di Mei 2010, 2'or pa 4'or na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.

Adres pa Condolencia: Tanki Leendert 150-C
for di 7'or pa 9'or pm

Despues di entiero nos No ta ricibi bishita di condolencia na cas

# Grupo Bubali cu tema riba Eucaristia

**GRUPO** di oracion di Bubali "Bida Nobo den Cristo" dialuna 3 di mei lo trece e importante tema "Eucaristia". Ya cu nos a drenta luna di mei, luna di prome santa comunion pa nos hobennan. Nos ta kere cu ta importante pa pone enfasis riba e sacramento aki den e dianan aki. No solamente pa nos hobennan pero tambe pa adulto- y mayornan ta consciente di e balor moral y spiritual di e sacramento aki. E tema Eucaristia lo wordo treci pa nos ruman Roly Sint Jago, kende lo bai profundisa riba e sacramento valioso aki. Lo cuminsa anochi pa 7:30 den Club Bubali cu canto di alabanza y oracion. Tambe lo intercede pa necesidad spiritual y material di tur esnan cu ta pidi pa esaki. E anochi lo keda anima alavez pa ministerio di musica y lo termina pa alrededor di 9:30 di anochi. Tur hende ta bonbini. Entrada ta completamente gratis. Corda bin cu bijbel catolico y material pa nota.

# Reunion na A de Veer School

**DIRECTORADO** di Comandeur Abraham de Veer School kier a informa mayornan cu tin yiu den klas di examen cu lo tin un reunion obligatorio relaciona cu e examen cu lo cuminsa dia 17 di mei
E reunion ta cuminsa pa 7'or di anochi. Un suplica pa mayornan bin na e ora stipula.

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 3 Mei 2010

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.74 | 1.76 | 1.78 |
| Engelse Pond Sterling | 2.65 | 2.70 | 2.76 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 164.26 | 164.98 | 165.78 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 | biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 186.99 | 188.70 | 190.59 |
| Euro per XEU. 100 | 233.64 | 235.78 | 238.15 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

**Provision di Devisa 1.3%**
**Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.**
**Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.**

**BANCO DI CARIBE**




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada.
Salmo 23.1

Conforme cu Dios Su boluntad y gradicido pa tur cos cu e la nifica pa nos, ta participa morto inespera di



**RUBEN CERILIO TROMP**
**Miho conoci como Rubin**
*** 28 di oktober 1936 - † 28 di april 2010**

Na nomber di su yuinan :
Aneska Tromp y yuinan
Jeanine & Gerard van Lohuizen- Tromp y yuinan
Ivar & Niria Tromp y yuinan
Candace & Cesar Zambrano – Tromp y yuinan
Randal & Monica Tromp y yuinan
Elisabeth Tromp & Mauricio y yui ( na Hulanda)
Reuben Tromp ( Benchi)

Su rumanan:
Marcial Tromp y famia
Elio & Isabel Tromp y famia
Jesus Tromp y famia
Ignacio (Nacho) & Emilia Tromp y famia
Pano Tromp y famia
Tina & Rupert Lacle y famia
Maria & Bert Luyben y famia (na Hulanda)
Juan (Capan) & Erla Tromp

Su bon amigo :
Winston Ahlip ( Ako)
Mirna Holsman y famia

Su ex-esposa: Jeanette Zoodsma
Su cuñanan: Annie Hoevertsz y famia
Anna Tromp- Van der Schoot y yui

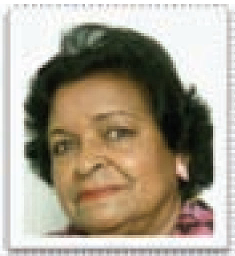
Sobrinonan, primonan , famianan: Tromp, Zambrano, Gonzales, van Lohuizen, Reyes, Guerero y Coronel , Fingal, Vos y demas famia ta invita bisiñanan, amigonan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars, dia 4 di Mei 2010 saliendo for di Misa San Francisco na Playa pa Santana catolico na Playa. Nos difunto ta reposa for di 2or pa 4or den misa San Francisco na playa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of demas famia.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**Gradicimento/ Invitacion**



**Carmela Isenia Dolores Arends-Paula**

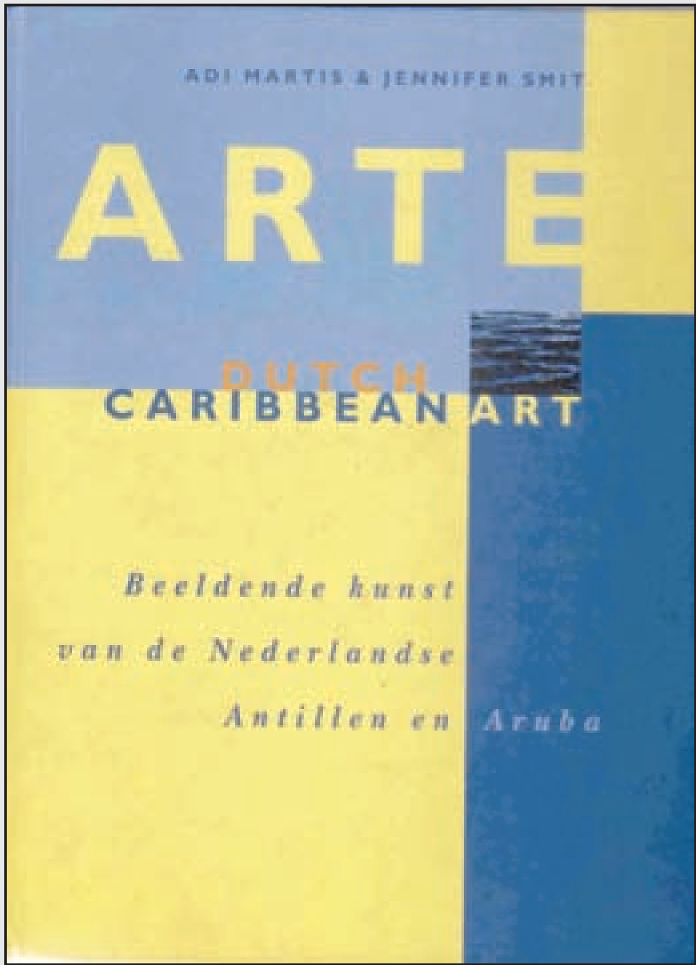
Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nos atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos ser stima.
Gradicimento ta bay na Huize Maristela , San Pedro Paviljoen. Tur esnan cu manda krans, flor, telegram y yamadan di telefon. Aurora funeral Home pa su excelente servicio.

Alaves nos kier a invita tur hende pa (2) Santo Sacrificio di Misa:
Diamars 4 di Mei 2010 pa 7'or pm, Kapel Madiki
Diabierna 7 di Mei 2010 pa 7'or pm na Misa San Francisco di Playa

Boso precencia lo ta altamente aprecia.

# Workshop di historia di arte pa dr. Adi Martis






**DIRECTOR** di Ateliers '89, Elvis Lopez tin e placer di anuncia y invita un y tur pa un ocasion unico na Aruba pa e ultimo aña. Ta trata aki di diferente charla di dr. Adi Martis. Adi amigo di Ateliers '89 ta wordo considera un experto grandi riba tereno di Arte contemporaneo y di e manera aki a sa di impone su marca riba arte contemporaneo Arubano y Antiyano, door di a usa su poder como critico di arte, historiador y curador. Aña pasa ainda e tabata na Aruba unda e la wordo escohi pa ta representante oficial pa Aruba y Antiyas Hulandes, durante e exposicion y charla di Caribbean Crossroads teni aki na Aruba y organisa pa diferente museo di New York. Pa e investigacion grandi aki e'la viaha pa tur nos islanan. Adi ta tambe ta organisador di e exposicion y escritor di su buki tan aclama, "Arte, di nos e ta", cu cual e'la sacudi e mundo di arte aki y na Hulanda. Ateliers '89 pesey y mucho mas ta orguyoso di por a logra di trece e workshop aki y ademas ta sumamente contento di por yama bon bini na dr. Adi Martis y ta spera cu artista, museologo, director di nos difirente institucionan cultural y publico en general amante di arte, pa asisti sigur na e workshopnan unico aki den su genero cu ta priminti di ta tremendo.

Diamars dia 18 di mei lo cuminsa na Ateliers '89 un serie di charla tocante arte moderno y contemporaneo. Den 8 charla dr. Adi Martis lo papia entre otro tocante: evaluacion di arte no occidental; arte di Caribe y Aruba; cultura visual; fotografia y arte digital.
Dr. Adi Martis, kende a nace na Aruba na aña 1944, a studia na Academia Pedagogico na Zeist (1959-1964), na IVKNO / Rietveld Academie (1964-1969) na Amsterdam y na Universidad di Utrecht (1972-1978). Na 1990 e'la doctora na Universidad di Amsterdam y e'la traha como historiado di arte moderno y contemporaneo na Universidad Utrecht (1978-2009). E'la skirbi tocante entre otro: historia di enseñansa di arte, postmodernismo, e relacion entre arte occidental y no occidental, arte di Antiya, Aruba y Caribe y fotografia.

E charlanan lo tuma luga di diamars 18 di mei te cu diabierna 21 mei y di dialuna 24 te cu diahuebs 27 mei di 18.30 pa 20.30 pm na Dominicanessenstraat 34, patras di hospital bieu na e otro banda di e crusada di Maria College na Playa. Yama pa inscribi na tel. 588 5776 – Cel 565 4613, cerca director Elvis Lopez y inscribi bo mes ya cu cuponan ta limita.

# Aruba Tourism Authority a lanza website cu diseño nobo

**ARUBA** Tourism Authority a diseña un website completamente nobo, www.aruba.com, cu ta capta tur locual ta unico y excitante di e paraiso Caribense aki. Bishitantenan di e website por navega mas facil cu un website re-organisa cu tecnologia nobo, y contenido mas amplio y actualisa.

E pagina principal nobo ta captiva bo bista cu imagenan impresionante di Aruba, evento, y oferta disponibel pa e bishitantenan. Cu e lema di Aruba "the island of 90,000 friends you haven't met yet," e website tin Arubianonan local, of mihor bisa "friends" pa saluda e bishitante di e website y introduce nan na encantonan di Aruba. Incluyendo ideanan pa diversion di famia, romance y casamento, aventura di e isla y otro diversion relahante pe bishitante.

E bishitante di e website lo haya informacion rico y actual di atraccion, actividad, compra, laman, e bida nocturno y restaurant, bao di e seccion "things to do". Idea y pakete pa un "Special Vacation" tambe ta obtenibel riba e website aki. Cu un seccion di boda hopi amplio cu ta inclui pagina cu requisito di matrimonio, recurso y e pakete di "One cool honeymoon". Na e seccion "Travel to Aruba" e website ta ofrece informacion p'e bishitante cu pa prome biaha ta bishita Aruba. Tin detaye di e requisitonan necesario pa por drenta e isla, te na locual e bishitante mester paketa. Tin informacion di ruta di aereolina y e transportacion di Aruba. E bishitante aki cu ta biniendo e isla pa prome biaha por ta sigur cu nan ta bon prepara pa e viahe. Pa por haya acomodacion ta mas facil cu nunca cu e seccion "Where to Stay".

E bishitante di e website lo por siña mas di Aruba su cultura rico y vibrante, tambe di su historia bao di e seccion "Expore Aruba". Den e seccion aki tambe tin inclui "Chef's Corner", cu ta un adicion special na www.aruba.com cu ta duna chefnan ambisioso y bishitantenan receta y vision culinario di e chefnan profesional di Aruba.

Aruba.com su netwerk social, unda tur bishitante por comparti nan experiencia, potret y video di nan estadia na Aruba cu otro bishitante y local cu un pagina personal, awo tin su propio seccion cu paginanan pa e "Friends' Network", unda tin invitadonan distingui, y embahadornan di bon boluntad, y tambe un "forum" unda e bishitante por discuti diferente topico.

Bishita www.aruba.com y contact nos na registration@aruba.com awe pa por forma parti de e website como un "Friend" local of pa ofrece bo producto of servicio na e mas di 300,000 bishitante cu ta bishita nos website tur luna. Yuda engrandece Aruba y su website oficial cu ta laga nos bishitantenan conoce mas di nos "One Happy Island".

# Exitoso ´´Koffie morgen´´ na Colegio Arubano

**DIABIERNA** dia 30 di april, e tereno di Ciclo Basico di Colegio Arubano tabata rand rand di hende cu a bin e ´´koffie morgen´´ organisa pa recauda fondo pa e scol.

Durante un par di siman e organisadornan, cu tabata consisti di e maestronan principalmente e mentornan di ciclo basico conhuntamente cu e alumnonan, a traha incansablemente pa haci e actividad aki uno exitoso.

E diabierna, Dia di La Reina, a conta cu un programa varia. Tabatin fuera di bendemento di bolo y otro pasaboca dushi di Aruba, bendemento di buki y un mercado di purga. Tambe tabatin un ´´dino jump´´ y ´´grabbelton´´ pa e chikitinnan. Jonathan Croes, e rey di tumba infantil tambe a deleita tur presente cu algun cancion. Algun alumno di scol a haci presentacion di varios baile, bao di nan tambe e conocido baile yama ´´jerk dance´´.

Tin hopi hende cu Colegio Arubano kier gradici pa e exito di e actividad aki. Ta hopi dificil pa menciona tur, pero ta na su lugar si pa menciona e team di mentor y alumno di Ciclo Basico 1 y 2, conhuntamente cu algun docente di Colegio Arubano Bovenbouw y alumnonan di H3 y V3 cu a traha masha duro pa haci e actividad aki otro actividad exitoso pa e meta cu nan kier alcansa pa scol. Boso ta campeon!

Un palabra di gradicimento ta bay na tur mayor y pueblo di Aruba cu a haci donacion di bolo, refresco y tur otro pasa boca pa e ´´koffie morgen´´. Sin lubida na Smit & Dorlas Coffee House, Marriott Hotel, Bright Bakery Paradera, Kong Hing Supercenter, maestro y alumnonan di EPB San Nicolas y Lions Club pa nan donacion y cooperacion.

Colegio Arubano tin un serie di actividad riba calender pa celebra nos 50 aniversario y na mesun tempo recauda fondo pa scol. Nos siguiente actividad ta un caminata cu lo tuma lugar dia 5 di juni na San Nicolas, Sero Colorado. Participacion na e caminata aki costa solamente afls. 5,00 y lo cuminsa pa 6'or atardi. Comision di Lustro di Colegio Arubano ta spera cu aki tambe e por conta cu apoyo di mayor, comerciante y henter pueblo di Aruba.

# Surinam Airways ta duna 2 pa 1 prijs




**AWOR** un trip di Aruba pa Miami ta mas atractivo cu Surinam Airways. Empleadonan di Surinam Airways a parti "free tickets" riba Open Dag na Marinierskazerne. Esaki pasobra awor cu compra di un retourticket di Surinam Airways, bo ta ricibi un di dos ticket gratis. Requisito ta cu e retourticket ta prome cu 30 di juni, 2010.

Asina ta, bishita e oficina di Surinam Airways (Rockefellerstraat 3) mas pronto posible y cumpra 2 retourticket p'e prijs di 1. Campaña valido te cu 10 di mei, 2010. Pa mas informacion y requisitonan di e campaña, por yama na 582 7896.

Participantenan di e rifa di Open Dag tin un chens pa gana un retourticket Aruba-Miami. Surinam Airways a duna dos retourticket n'e rifa aki. Fondonan di e rifa ta wordo entrega na Fundacion pa nos Comunidad.

# Despedida di Rina Solognier-Croeze









**DESPUES** di un carera cu solamente por wordo describi como estelar, Rina Solognier-Croeze, a retirá for di Caribbean Mercantile Bank N.V.
Pa celebra e ocasion aki cu sigur ta uno masha importante den bida di cualkier persona, henter CMB a wordo invita pa uni cu Gerencia y tambe Rina su famia. Rina a haya hopi regalo di tanto su coleganan como tambe su empleadonan y di CMB mes tambe, demostrando asina cuanto afecto y cariño henter staff di CMB tin pa e señora aki cu a dedica 37 aña na e banco.
Termindando un carera di berdad briyante na CMB, Rina ta haci esaki como miembro di Management di CMB y tambe tin e distincion di ta e promer hende muher pa mantene e posicion ey.
Tanto gerencia y staff di CMB como Rina su yiunan a acudi na e celebracion di despedida.

# Bugaloe Open Golf Tournament a recauda fondo pa fundacion local










**E** di dos Bugaloe Open Golf Tournament anual a tuma luga siman pasa na Tierra del Sol Resort Spa & Country Club, cu 102 hungador, procedente di Aruba, Corsow, Merca y Hulanda.

E torneo a recauda fondo pa un organisacion caritativo local, Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan, cu ta provee mas di 400 mucha menos privilegia cu desayuno pa come na scol, sin cu nan mester paga pa esaki. E torneo a wordo organisa pa Golf Pro Adam Williamson. Williamson ta trahando na Tierra del Sol pa e ultimo añanan aki como e profesional principal di golf. Recientemente el a tuma over e Operacion di Golf como e Profesional Principal di Golf, despues cu Oliver Riding a despedi di e isla pa muda pa Corsow.

E hungadornan di golf a pasa bon, promoviendo e sponsor di e torneo, Cerbez Heineken!